

# BÖDELI *info*

## INTERVIEW

### «Trucker & Country- Festival Interlaken»

Lorenz Krebs, seit  
23 Jahren als Macher  
an vorderster Front



Abo ab  
CHF 300.-



## Das Fitnesscenter in Wilderswil

Wir bieten in unseren grosszügigen Trainingsräumen modernste Infrastruktur und ein Ambiente, das seinesgleichen sucht. Dank verschiedenen Abo- und Trainingsmöglichkeiten findet jeder die Lösung für seine individuellen Bedürfnisse.

### Fitness Basic

Unser preiswertestes Angebot für deine Gesundheit und Fitness im Maschinenpark und auf den Ausdauergeräten.

**Abo Preis ab CHF 450.00**

### Fitness Top

Das Gesamtpaket: Wir bieten dir auf deine persönlichen Bedürfnisse abgestimmte Trainingsprogramme.

**Abo Preis ab CHF 750.00**

### Group Fitness

Von Bodyforming, Cycling, M.A.X., über Pilates, Power Yoga, Smart Abs, S4 Power Circle, Zumba bis hin zu «Fit im Alter» und der Herzgruppe ein abwechslungsreiches Programm.

**Abo Preis ab CHF 300.00**



s4sports AG  
Mittelweg 11  
3812 Wilderswil

033 530 01 66  
info@s4sports.ch  
www.s4sports.ch

## Zuverlässig gut und doch immer im Wandel

Das Trucker-Festival gehört zu den etablierten Festivals der Region.

Grossanlässe müssen sich aber auch laufend weiterentwickeln. Die Gesellschaft ändert sich, die Ansprüche wachsen, die Behördenauflagen werden regelmässig strenger, die Kosten steigen und die Veranstaltungs-Konkurrenz in der Schweiz ist mehr als aktiv.

Beim «Trucker-Festival» haben Strukturänderungen aber seine Tücken. Auch kleinste Anpassungen der Truck Meile begleiten die Trucker mit Argusaugen ... und auch sonst, die einen wollen Neues und einen Angebotsausbau, die anderen auf keinen Fall! Da gilt es die Balance zu finden.

So oder so wird jedes Jahr an den Inhalten gefeilt, Abläufe verbessert, Neues kriert und auch mal Liebgewonnenes verändert. Die neue authentische Western City im Westerdorf wurde 2015 mit Begeisterung aufgenommen. Erstmals wird die Schweizer Armee einen eindrücklichen Bereich ihres Könnens präsentieren. Und vom Musikprogramm wird per se erwartet, dass es jedes Jahr neu erfunden wird. Trotzdem strömen die Fans gerade dann in Scharen, wenn die geliebten bekannten Stars wie Carlene Carter (dieses Jahr dabei!), Truck Stop (in neuer Formation dabei!) etc. für Stimmung sorgen. Das Neue gibt dann den Kick dazu. Dieses Jahr sind dies allen voran The Baseballs (D) mit feinstem Rock'n'Roll, Two Tons of Steel (USA) mit purem Honky Tonk und die grosse kanadische Country-Lady Terri Clark. Auch



Iris Hugler

Geschäftsführerin  
Trucker & Country-  
Festival GmbH/  
Jungfrau World Events  
Interlaken

auf den Aussenbühnen ist die Auswahl mit über 30 Bands und Show-Acts internationaler und abwechslungsreicher denn je!

Liebe Oberländer, wir freuen uns auf Euch! Gönnst auch Ihr Euch einen kleinen Ausflug in den «Wilden Westen» und entdeckt Neues und Spannendes! Es ist gut fürs Herz und fürs allgemeine Wohlbefinden.

Iris Hugler

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Goldswil, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Ringgenberg, Saxeten, Sundlauenen, Wilderswil, Gimmelwald, Gündlichwand, Isenfluh, Lauterbrunnen, Lütschental, Müren, Stachelberg, Wengen, Zweilütschinen, Axalp, Brienz, Brienzwiler, Ebligen, Gadmen, Hofstetten, Innertkirchen, Oberried, Planalp und Schwanden.

**Herausgeber/Realisation/Datenannahme für alle Beiträge/Inserate/Vereine** Weber AG Verlag, Eva von Allmen, Andrina Säggerer, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, boedeli-info@weberag.ch **Leitung BodeliInfo/BrienzInfo, Inserate und Gewerbeseiten** Doris Wyss, Brunnengasse 20, 3852 Ringgenberg, Tel. 033 336 55 55, boedeli-info@weberag.ch **Vertreter des Vereinskonzents** Peter Wenger, Präs. Vereinskonzent, PF 336, 3800 Interlaken, Tel. 077 430 17 35; Nöldy Baumann, Präs. IG Sport Bodeli, Tel. 079 632 76 70 **Titelseite** Lorenz Krebs **Foto** Michael Schinnerling **Druck** Ilg AG, 3752 Wimmis **ISSN** 1662-0984 **Auflage** 20050 Expl. **Erscheinungsweise** 12x jährlich, Ausgabe Juni 16 erscheint am 31. Mai 16. **Beiträge per Mail an:** boedeli-info@weberag.ch **Annahmeschluss:** Donnerstag, 12. Mai 2016/Alle Beiträge erscheinen auch im BrienzInfo

Lesen Sie uns  
online – weltweit:  
[www.boedeli-info.ch](http://www.boedeli-info.ch)



Als Gratis-App für  
iPhone und iPad

<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>SEITE</b>
<b>EDITORIAL</b>	<b>3</b>
<b>INTERVIEW</b>	<b>6-8</b>
<b>PUBLIREPORTAGE</b>	
Regionale Energieberatung	8-9
<b>GEWERBESEITEN</b>	
Hansen Maler AG, Interlaken	11
Orthomedio Interlaken & Spiez	13
HomeInstead Berner Oberland	15
<b>INFOSEITEN</b>	
Peter Urfer: Optik	19
Gosteli Gärtnerei: Garten	21
Bernhard Frutiger: Japanische Akupunktur	23
Adrian Zurbuchen: Plattenbeläge	25
Judith Lüthi: Bücherecke	27
<b>KULTUR</b>	
Verein Interlaken 2016	31
Verein Freunde des Kunsthauses Interlaken	33
Stadtkeller Unterseen	35
Heimatwerk Interlaken	37
Trinkhalle am Kleinen Rügen	39
Bödéli Spillüt	41
<b>MUSIK</b>	
Musikverein Interlaken Unterseen	45
Musikschule Oberland Ost	47
Chor Frohsinn-Cäcilia	51
Musikgesellschaft & Jugendmusik Ringgenber-Goldswil	53

Chamäleon-Sessions	55
Jugendmusik Interlaken	57
Musikgesellschaft Bönigen	59
Schlosskonzerte Spiez	61
<b>KURSE</b>	
Lesen und Schreiben für Erwachsene	63
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	65
<b>MÄRKTE</b>	
Stedtlileist Unterseen	69
<b>AUSSTELLUNGEN</b>	
Heimatverein Bönigen	71
<b>KINDER</b>	
Waldkindergarten Tatatuck	73
<b>VERSCHIEDENES</b>	
Claro Weltladen Interlaken & Brienz	75
Blumen- und Gartenbauverein Interlaken u.U.	77
<b>KIRCHE</b>	
Kirchgemeinde Leissigen-Därliigen	79
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	<b>87-90</b>
<b>TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE</b>	<b>81</b>
<b>WETTBEWERB</b>	<b>9 / 85</b>
<b>KREUZWORTRÄTSEL</b>	<b>83</b>
<b>INTERVIEW</b>	<b>91-93</b>
<b>KOLUMNE</b>	<b>94-95</b>

## BÖDELI<sub>info</sub>

# Trucker & Country-Festival: Lorenz Krebs kämpft als Macher seit 23 Jahren an vorderster Front

## Wie Geburtstag, Weihnachten und Neujahr zusammen

So erleben Trucker und Countryfans ihre drei schönsten Tage im Jahr am letzten Juni-Wochenende beim 23. Intern. Trucker & Country-Festival Interlaken.

Ice Magic, Touch the Mountains, Greenfield Festival, Feuerwehrfest «Code 3800» und als bekanntester Event das Trucker & Country-Festival, kurz, wenn auf der Höhematte oder dem Flugplatz ein grosser Anlass steigt, ist Lorenz Krebs dabei. Als Initiant, (Mit-)Organisator oder verantwortlich für die Restauration. Woher kommen all die Ideen, woher der Antrieb solche Monster-Anlässe zu organisieren, durchzuführen?

Am Anfang steht immer eine Idee, aus einer besonderen Begebenheit heraus, einem bestimmten Erlebnis. Nun kann man die Idee Idee sein lassen oder man geht der Sache auf den Grund, entwickelt sie zu einem Projekt. Und wenn man überzeugt davon ist, dass es etwas werden kann, sucht man sich die idealen Partner, und setzt die Projekte um. Ob etwas daraus wird, ob sich der Erfolg einstellt, zeigt sich schnell. Oft braucht es auch etwas Anlaufzeit und Durchhaltewille.

### Lori Krebs – ich darf doch Lori singen – woher kommt die Kraft sich immer für neue «Experience» zu engagieren?

Ich stehe mit meinen Ideen nie alleine da. Wir, und damit meine ich «Jungfrau World Event» mit Iris Huggler, mit dem ganzen Team und ganz wichtig, meine Familie, meine Frau, unser Sohn Lorenz Junior und unsere Tochter Alexandra gehen die Themen gemeinsam an. Kritisch wird jeder Bereich hinterfragt. Da wird kein Detail ausgelassen. Und oft passiert es, dass eine Idee in der Schublade landet.

### Oder aus welchem Grund auch immer – sei es aus wirtschaftlicher oder politischer Sicht – nicht zu realisieren ist...

So ist es zum Beispiel den Kandidaturen für die Olympischen Winterspiele – Bern 2010 oder Zürich 2014 – ergangen. Das



**Lorenz Krebs**

**Jahrgang:** 1957

**Zivilstand:** Verheiratet, Vater von zwei erwachsenen Kindern (beide im Betrieb)

**Hobbies:** Golf und Skifahren

**Beruflicher Werdegang:** Lehre als Sportartikelverkäufer bei Central Sport in Wengen. Auslandsaufenthalt in England und Frankreich. Wirtfachschule Ausbildung im Hotelfach in Graubünden und Interlaken. Eventmanagement. Veranstalter.

Aus für die beiden Projekte hatte mit der Qualität nichts zu tun. Die Olympiade in Bern scheiterte am Nein der Bevölkerung, in Zürich fehlte der politischen Wille.

**Interlaken ist kein einfaches Pflaster wenn es um die Grossprojekte geht. Angefangen bei den verschiedenen Gemeinden, dem besonderen touristischen Umfeld, den unterschiedlichen Interessen der Vereine und Verbände bis hin zu den Landeigentümern gilt es viele Aspekte zu beachten.**

Wenn man hier aufgewachsen ist kennt man die nicht ganz einfachen Strukturen, die unser Leben auf dem Bödéli so interessant machen. Und entweder richtet man sich nach den Gegebenheiten oder es wird schwierig. Ich hatte

## Mobil sein



**Kinetec Bewegungsschiene:**  
Therapiegerät mit Datenaufzeichnung





**Krankensmobilen- und Hilfsmittelzentrum**  
**Dr. Portmann**  
Apotheke Dr. Portmann AG  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 34, www.portmann.ch



## Mai im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken

Auffahrt, Muttertag, Pfingsten  
verlangen Sie unsere Festtagsmenüs und reservieren  
Sie sich heute schon Ihren Tisch

Täglich gluschtige Holzofenpizza ab 18.00 Uhr

Geniessen Sie unsere feinen Spargelspezialitäten

Fr. 29.5, 20.00 Uhr, Steelband Pocoloco

Werktags täglich 2 Menüs (1 vegi) à CHF 18.00  
Fragen Sie nach unserem Menüpass!  
Jedes 11. Menü gratis!

Herzlich willkommen!



RESTAURANT • PIZZERIA • BAR • TERRASSE • KONDITOREI  
Höheweg 115 • 3800 Interlaken • Switzerland  
Tel. 033 822 23 23  
www.desalpes-interlaken.ch • info@desalpes-interlaken.ch

Glück, immer mit Menschen zusammenarbeiten zu dürfen, bei denen das Ziel im Vordergrund stand. Einer davon, Herbert Seiler aus Bönigen, verantwortlich für die Nutzung des Flugplatzes, ist all den Projekten positiv gegenüber gestanden. Sein Ja hat all die Events erst möglich gemacht.

### Mit dem Internationalen Trucker & Country hat vor bald 25 Jahren alles begonnen.

Angefangen hat es mit einer Country Night im Western Grill im Marti Motel Interlaken. Hier organisieren Iris Huggler und ich als begeisterte Countrymusik-Fans den ersten Event. Begleitet von einer 24-Stunden-Sendung von Radio BeO mit dem unvergesslichen BeO Moderator Mike Parkin. Die Idee, Countrymusik einem breiten Publikum näherzubringen hat schliesslich zum ersten internationalen Trucker & Country-Festival 1994 auf dem Flugplatz geführt.

### Mit der genialen Idee, die Trucker-Szene ins Boot zu holen.

Die Initialzündung brachte ein Konzert mit der Band «Trucks» aus dem Zillertal. Die Trucker mit ihren schweren Lastern lieben Countrymusik und sind fast so etwas wie die Cowboys der Landstrassen in Europa geworden. Ihre schweren Lastzüge sind beeindruckend und begeistern viele Fans. Diese an einem Platz zusammenzuführen, ihnen die Möglichkeit bieten, gemeinsam ein Fest zu feiern, ist grossartig.

### Und die Idee kam an – und wie.

Für viele Trucker ist das Festival wie Geburtstag, Weihnachten und Neujahr in einem. Und seit Jahren sind wir das Ziel vieler Fahrer. In diesem Jahr haben sich wieder 2500 Fahrer samt Lasten-

zügen angemeldet. 1400 von ihnen können wir glücklich machen. So sind wir in der Lage ein Fest zu garantieren, das allen Ansprüchen und Besuchern gerecht wird. So werden wir nicht zuletzt zum Brückenbauer zwischen Trucker und PW-Fahrer.

«Hier aufgewachsen, kennt man die nicht ganz einfachen Strukturen, die das Bödeli so interessant machen.»

### Und der Platz auf dem Flugplatz eignet sich ideal dazu.

Auch wenn Interlaken nicht an den grossen Autobahnrouten liegt haben wir es geschafft, europaweit zum grössten Treffen dieser Art zu werden. Schritt für Schritt haben wir die Infrastruktur aufgebaut. Auf dem Flugplatz war ausser viel Platz nichts, aber auch gar nichts vorhanden. Eine schwierige Zufahrt, zu wenig elektrische Energie, null Infrastruktur für eine Gastronomie für Tausende von Besuchern, keine Toiletten. Bei einem Besuch im Tessin habe ich 1993 per Zufall ein TOITOI-WC entdeckt.

**Doch entscheidend für den Erfolg ist neben einer guten Infrastruktur ein ausgewogenes Programm. In deinem Büro hängen 23 Plakate mit grossen Namen bekannter Countrystars aus den Staaten wie Willie Nelson, den Bellamy Brothers, Carlene Carter, Danni Leigh, Truck Stop aus Deutschland.**



Lorenz Krebs ist offen für alles was ins Konzept des legendären Trucker & Country-Festival Konzept passt. So haben neue Ideen Jahr für Jahr spannende, aktuelle Events gesorgt.



Stolz präsentiert Lorenz Krebs, Gründer und Organisator, sein 23. Trucker & Country-Festival. Mut zum Risiko, Durchhaltewille, und klare Ziele sind sein Erfolgsrezept. Bilder: Michael Schinnerling

Viele Stars kenne ich seit Jahren. Die Bellamy Brothers stehen seit 1994 regelmässig bei uns auf der Bühne. Mit ihnen verbindet mich eine langjährige Freundschaft. Und doch, es wird nicht einfacher, für das grosse Zelt Stars mit bekannten Songs für ein breites, traditionelles Publikum zu engagieren. Trotz unserem grossen Netzwerk sind wir auf die Hilfe einer Agentin angewiesen. Ihr ist es bisher gut gelungen, tolle Programme zusammenzustellen.

«Wann ich den Westernhut an den Nagel hänge, und die Jeans in die Ecke stelle, keine Ahnung.»

### Und diesen Sommer?

Am Freitag stehen mit Truck Stop und The Baseballs die wohl bekanntesten deutschen Bands auf der Bühne und bei der American Country Night werden Terri Clark, Canada und Carlene Carter, USA, als Top Stars für echtes Countryfeeling sorgen. Auf den fünf Bühnen im Westerndorf treten über zwei Dutzend Bands, Interpreten und DJ auf. Line Dance Shows und Workshops auf der Showbühne sprechen die Freunde dieser traditionellen Tanzart an. Und die Wild West Girl Show, wen begeistert wohl die? Ich glaube alle!

### Was wünschst Du Dir für die nächsten Festivals?

Dass Iris Huggler und ich dem aufgestellten Team mindestens bis zum 25. Jubiläums-Trucker & Country-Festival als «Happy-Maker» unseren Freunden die drei glücklichsten Tage des Jahres bereiten dürfen. Wann ich den Westernhut – ich ziehe ihn nur am Country an – an den Nagel hänge, die «drückigen» Jeans in die Ecke stelle und den «Sackhegel» auf die Seite lege, keine Ahnung...

### Am ersten Trucker und Country-Festival

stand Iris Huggler mit dem Büromaterial auf dem Gelände und fragte: «Wo ist mein Büro-Container?» In meiner Verwirrtheit hatte ich diesen ganz vergessen und das nur eine Stunde vor Festivalbeginn!

Ohne langes Zögern schwang ich mich auf einen Stapler und organisierte für Iris beim benachbarten Bauunternehmen einen Baucontainer und schon war die Welt wieder in Ordnung.

Am zweiten Festival passierte mir ein zweites Malheur, die TOITOI-WC-Anlagen standen frisch poliert in Reih und Glied. Mein damals 4-jähriger Sohn hatte das Bedürfnis das WC zu besuchen. «Gehe nur, du kannst dir eines der neuen WCs aussuchen, es stehen genügend herum», sagte ich ihm. Eine Stunde später – ich war schon zu Hause – bemerkte ich, dass ich ihn wahrhaftig auf dem WC vergessen hatte. Nach einer nicht gerade regelkonformen Fahrt zurück auf den Flugplatz angekommen, konnte ich ihn aus der misslichen Lage befreien.

Text: Peter Wenger



GEBÄUDEENERGIEAUSWEIS DER KANTONE



## Gebäudeenergieausweis GEAK® Plus

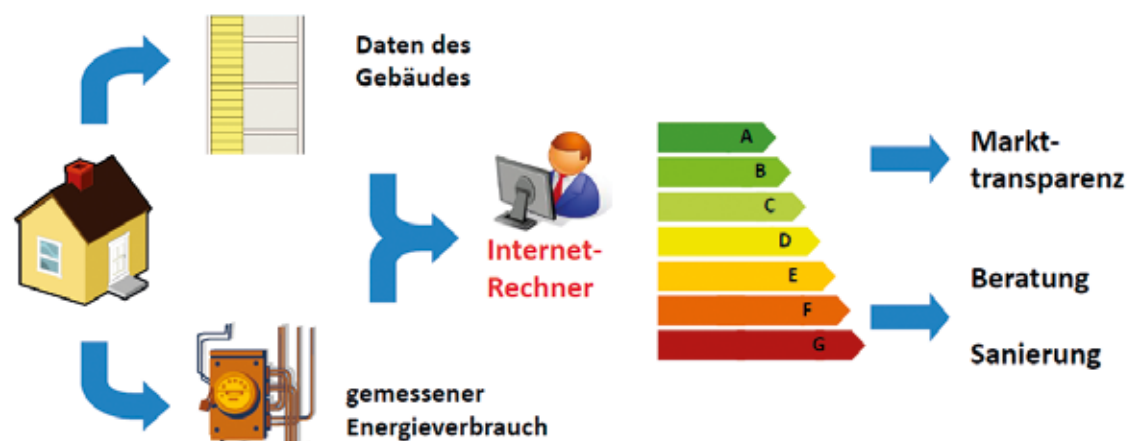
Am Anfang jeder Gebäudesanierung steht eine sorgfältige Planung und der Entscheidung über die geeignete Strategie (Werterhaltung/Teilerneuerung/umfassende Erneuerung/Ersatz-Neubau). Der Gebäudeenergieausweis GEAK® Plus bietet dafür eine gute Grundlage.

Der Gebäudeenergieausweis GEAK® Plus ist ein standardisiertes Instrument und gibt Ihnen detaillierte Antworten. Im Beratungsbericht werden Varianten der möglichen Modernisierungsmassnahmen einzelner Bauteile und Haustechnikkomponenten zusammengestellt. Die energetischen und finan-

ziellen Auswirkungen werden für jede Massnahme einzeln bestimmt. Darüber hinaus erhalten Sie eine Aufnahme des IST-Zustandes des Gebäudes wie Aufbau und Qualität der einzelnen Bauteile sowie die Bestimmung deren Flächen.

### Förderung

Der Kanton Bern fördert Gebäudesanierungen auf der Grundlage eines GEAK® Plus vor und nach der Sanierung. Ein belegter, sanierungsbedingter Effizienzaufstieg um mindestens zwei Stufen (z.B. von G nach E) macht den Weg zu Fördergeldern frei. Mit einzelnen Massnahmen am Gebäude ist der notwendige Stufenanstieg um zwei Effizienzklassen in der Regel nicht möglich. Der Kanton fördert bewusst in Richtung Gesamtrenovierungen, weil die einzelnen Massnahmen optimal aufeinander abgestimmt werden können. Die Erstellung eines GEAK® Plus wird durch den Kanton Bern gefördert.



### Für welche Gebäudekategorien gibt es einen GEAK®?

Ein- und Mehrfamilienhäuser, einfache Verwaltungs- und Schulgebäude.

### Wer steht hinter dem GEAK®?

Der GEAK ist Eigentum der Konferenz Kantonaler Energiedirektoren EnDK. Die GEAK-Experten müssen eine Akkreditierung mit Leistungsausweis und kontinuierlicher Weiterbildung absolvieren.

### Weitere GEAK®-Produkte

Der GEAK® ist eine Beurteilung Ihres Gebäudes in Form einer Energieetikette, wie Sie sie beispielsweise von Elektrogeräten her kennen. Er beschreibt den IST-Zustand und enthält keinen Beratungsbericht. Der GEAK® Light ist ein einfaches und kostenloses Onlinewerkzeug, das ohne Expertenwissen einen groben Überblick über die Effizienzklasse eines Gebäudes erlaubt. GEAK® Light hat keine offizielle Gültigkeit.

### Internet

[www.geak.ch](http://www.geak.ch)

Informationen und Suche von Experten nach Postleitzahl

[www.energie.be.ch](http://www.energie.be.ch)

Informationen kantonales Förderprogramm



### Energiefragen?

Regionale Energieberatung  
Peter Michel  
Oberdorfstrasse 4  
3855 Brienz  
Telefon 033 951 37 77  
[energieberatung@oberland-ost.ch](mailto:energieberatung@oberland-ost.ch)  
[www.oberland-ost.ch](http://www.oberland-ost.ch)



## Finde die Unterschiede

Im Bild rechts sind 7 Unterschiede zum linken Bild versteckt. Kreisen Sie die Unterschiede ein und senden Sie uns die Lösung mit Ihrem Namen, Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb Bodelilinfo/BrienziInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder an [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)

Einsendeschluss: Donnerstag, 12. Mai 2016

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von Fr. 100.– von der Dropa Drogerie Günther Unterseen/Interlaken.



Original: Zoéy da Silva, Ringgenberg, 3. Klasse

Auflösung Suchbild April



Gewinnerin April-Ausgabe:  
Jeannette Michel, Brienz

**dropa**  
WASCH MITTLEIN  
**DROGERIE GÜNTHER**

Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Tel. 033 826 40 40  
[dropa.guenther@dropa.ch](mailto:dropa.guenther@dropa.ch)

Filiale Interlaken Ost  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 80 30  
[dropa.interlaken@dropa.ch](mailto:dropa.interlaken@dropa.ch)

### METTLER PFLEGEPRODUKTE – FÜR KÖRPER, HAAR UND GESICHT

Die Mettler Pflegeprodukte erhalten Sie NEU bei uns in der DROPA Drogerie Günther. Das Schweizer Familienunternehmen hat über 80 Jahre Erfahrung im Herstellen von Körperpflegeprodukten. Alle Produkte sind auf natürlicher Basis und vegan. Bei einem Einkauf von Mettler Produkten ab CHF 50.– erhalten Sie als Geschenk eine hochwertige Glycerin-Seife (solange Vorrat).



## Preisverleihung Top Maler Gipser 2016

Zum 3. Mal gewann diesen Wettbewerb die Hansen AG, Gipser Maler, Interlaken

Einmal jährlich verleiht der Maler- und Gipserunternehmerverband Berner Oberland im Rahmen der Hauptversammlung den Preis des Top Maler Gipser. Zum 3. Mal in der 20-jährigen Geschichte dieses Wettbewerbs gewann die Hansen AG, Gipser Maler aus Interlaken, den Preis.



Die 5-köpfige Jury hat nicht zuletzt wegen der ausgesprochen sauberen Ausführungen der Arbeiten dieses Objekt zum Sieger gekürt. Die Arbeiten wurden dem Leitsatz der Hansen AG «Gut in Form und Farbe seit 1910» folgend, ausgeführt. Die Kernkompetenzen der Firma, nämlich die «formgebende» Tätigkeit der Gipser wie auch die «farbgebende» der Maler, kamen erfolgreich zur Anwendung. Damit drückt die 106-jährige Firma ihren Qualitätsanspruch aus, indem sie gut und nachhaltig sein will, in dem was sie tut.

Nach der Verleihung des Preises, beim Apéro, fand ein reger und kritischer Austausch unter den rund 50 Vertretern aus der Branche und von Lieferanten statt.

Das Siegerobjekt ist die total umgebaute Bar des Schulhotels Regina in Matten. Nach der Idee und unter der Leitung von Beat Balsiger, Mitinhaber der Brönnimann Architekten AG in Interlaken, wurde die alte Bar total bis auf den Rohbau zurückgebaut. Brandschutzverkleidungen, Isolationen, Akustikdecken und Wandverkleidungen wurden durch die Gipserabteilung der Siegerfirma Hansen AG, unter der Leitung von Daniel Hansen, in unzähligen Stunden und Samstagarbeit eingebaut. Über 470 m<sup>2</sup> Gipskarton-, Akustikplatten und hunderte m<sup>1</sup> Metallprofile wurden verbaut. Die säuberlich abgeglätteten Deckenpartien und Wände wurden von den Malern, unter der Leitung von Martin Manrecaj, einerseits tapeziert und andererseits mit trendigen Wohnraumfarben in hellen, warmen Farbtönen beschichtet.



**Hansen AG**  
Rothornstrasse 29, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 14 44  
[info@hansenag.ch](mailto:info@hansenag.ch)  
[www.hansenag.ch](http://www.hansenag.ch)

Neu:  
**Sehtest**  
in 3D



## Zweite Brille kostenlos!

Beim Kauf einer Korrekturbrille\* (Fassung und Gläser) schenken wir Ihnen eine zusätzliche Brille in der gleichen Stärke dazu.

Wählen Sie die kostenlose Brille aus unserem trendigen Zweitbrillen-Sortiment.  
Auf Wunsch auch mit Sonnenbrillengläsern.

\*ausgenommen Komplettangebote und Aktionen

weltmode. spitzenqualität. bestpreise.

**Import Optik**

Import Optik Interlaken | Höhweg 24  
T 033 822 70 00  
[www.import-optik.ch](http://www.import-optik.ch)

**GUTSCHEIN**  
für eine professionelle 3D-Augenanalyse (Sehtest)  
inkl. Augendruckmessung  
im Wert von CHF 55.00  
Bitte voranmelden! Gültig bis 31. Mai 2016



**OrthoMedio**

Orthopädie Schuhtechnik GmbH

## OrthoMedio – Orthopädienschuhtechnik

### Zwei, die mehr Zuwendung verdienen

Neunzig Prozent der Menschen kommen mit gesunden Füßen zur Welt. Doch im Erwachsenenalter beklagt sich jede zweite Person über Fussprobleme – Schuld ist häufig die falsche Schuhwahl. Wenn sie uns schmerzen, dann wegen Überlastung. Oder weil eine angeborene, familiär bedingte Fussfehlstellung Beschwerden verursacht. Meist liegt der Grund aber schlicht darin, dass man den Füßen zu wenig Sorge trägt, sie zu wenig pflegt, ständig in unpassende Schuhe zwingt. Viele wollen nicht wahrhaben, dass sich ihre Füße mit den Jahren und als Folge von Körpergewicht, Beanspruchung ganz natürlich absenken, sogar bis zu zwei Nummern länger werden können. Manche schmerzhafte Fussfehlstellung und Zehendeformation, aber auch Beschwerden im Becken, an Lenden- und bis hinauf zu den Halswirbeln rührt daher.

#### Unser Angebot besteht aus

- Kompetente Fussberatung/Analyse (Termin nach Voranmeldung)
- Verkauf von Schuhen (Bequemschuhe, Schuhe für Einlagen)
- Einlagen nach Mass/Fuss-Stützen, Spezialschuhe/ Mass-Schuhe/Korrekturen
- Reparaturen aller Art
- Orthesen/Fussprothesen
- Verkauf von orthopädischen Hilfsmitteln

#### Flip Flop nach Mass

Endlich können «Problemfüsse» wieder Flip Flops tragen! Kein Flop und auch kein Flip... bequem und pflegeleicht. Mit 3-D-Scanner nach individuellem Fussabdruck, stellen wir Ihre orthopädische Einlage als Flip Flop her. Passgenau, individuell, solid, modisch, leicht, optimaler Halt, versch. Farben (ab Fr. 225.–)



**Neu im Angebot**  
FlipFlop und Hausschuhe nach Mass.

#### Gerne empfangen wir Sie

in unserer Filiale in Unterseen  
Stedtlizentrum Coop 1. Stock  
OrthoMedio GmbH  
Bahnhofstrasse 33, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 14 44  
Montag: 9.00–12.00, 13.30–17.00 Uhr  
Donnerstag: 14.00–17.00 Uhr

oder in unserem Hauptgeschäft  
in Spiez

Oberlandstrasse 2, 3700 Spiez  
Tel. 033 654 98 08, Fax 033 654 98 02  
Dienstag bis Freitag:  
9.00–12.00 und 13.30–18.00 Uhr  
Samstag: 9.00–12.00 Uhr

Weitere Informationen  
[www.orthoMedio.ch](http://www.orthoMedio.ch)

Von allen Versicherern anerkannt.



BVG-Sammelstiftung  
Jungfrau



## Die BVG-Sammelstiftung Jungfrau: Die solide Vorsorgelösung für die Region

**Das aktuelle Niedrig- oder sogar Negativzinsumfeld belastet die Pensionskassen, weshalb Leistungskürzungen im Trend sind. Haben Sie für Ihre berufliche Vorsorge eine Standortbestimmung vorgenommen? Kennen Sie die Leistungen Ihrer Pensionskasse?**

Derzeit passen viele Pensionskassen ihre Leistungen an, um die langfristigen Leistungsversprechungen sicherstellen zu können. Deshalb ist es wichtig, eine Standortbestimmung für Ihre berufliche Vorsorge vorzunehmen: Wie sehen die aktuellen Leistungen meiner Pensionskasse aus? Sind diese bereits angepasst worden oder werden diese noch angepasst? Wie solide ist die Pensionskasse und wie hoch der Deckungsgrad? Wie gut wird mein Vorsorgekapital verzinst?

Wenn man die aktuelle Situation seiner beruflichen Vorsorge kennt, kann man einen Vergleich vornehmen und dieser kann sich markant lohnen, sei es mittels besseren Leistungen oder Einsparungen bei den Prämien. Denn gerade in der beruflichen Vorsorge bestehen grosse Unterschiede zwischen den Anbietern.

**Vergleichen Sie Ihre aktuelle Pensionskassenlösung mit der soliden Vorsorgelösung der BVG-Sammelstiftung Jungfrau.**

Kontaktieren Sie Michael Reinle, Vorsorgeberater bei der Bank EKI per E-Mail: michael.reinle@bankeki.ch; telefonisch unter 033 826 17 94 oder wenden Sie sich an den Stiftungsratspräsidenten der BVG-Sammelstiftung Jungfrau, Ronald Biehler, per E-Mail: ronald.biehler@biehler-stiftungen.ch; telefonisch unter 034 530 08 22.



**Ronald Biehler**  
Stiftungsratspräsident  
BVG-Sammelstiftung  
Jungfrau

Weitere Informationen entnehmen Sie der Webseite: [www.bvg-jungfrau.ch](http://www.bvg-jungfrau.ch)



## Wir ermöglichen älteren Menschen ein erfülltes Leben zuhause

und entlasten pflegende Angehörige.

### Home Instead Seniorenbetreuung Berner-Oberland

- Begleitung, Unterstützung und Gesellschaft zu Hause
- Hilfe im Haushalt und Begleitung ausser Haus
- Alzheimer- und Demenzbetreuung
- Entlastung pflegender Angehöriger
- Fest zugeteilte Mitarbeiterin, kein Wechsel
- Krankenkassen anerkannt
- Von 2 bis 24 Stunden am Tag, Nachtdienste
- Grundpflege

Rufen Sie uns für ein unverbindliches und kostenfreies Informationsgespräch an!



**Home Instead**  
Iris Zitta  
Seniorenbetreuung  
Berner Oberland  
Telefon 033 847 80 60  
[www.homeinstead.ch/berner-oberland](http://www.homeinstead.ch/berner-oberland)





## Neueröffnung a & o Praxis – Akupunktur und Osteopathie

### Ab Anfang Mai sind die Türen unserer Praxis geöffnet.

Wir bieten Ihnen Behandlungen in japanischer Akupunktur und Osteopathie. Beide Therapieformen sind für alle Menschen – egal welchen Alters oder in welcher Lebenssituation – geeignet.

#### Japanische Akupunktur

Die Akupunktur wird heute sowohl von den meisten Leuten als auch von Ärzten als eine angesehene und effiziente Methode zur Behandlung von Beschwerden und Krankheiten anerkannt. Wir arbeiten mit Nadeltechniken, die eigens für die japanische Toyohari Akupunktur entwickelt wurden. Sie sind sehr sanft und häufig nichtinvasiv. Die schmerzlose Behandlung wirkt bei akuten wie chronischen Beschwerden.

#### Kinderakupunktur/ Shonishin

Kinderakupunktur - in Japan Shonishin genannt - ist eine nichtinvasive Behandlung mit verschiedenen stumpfen Instrumenten. Der Akupunkteur übt feine Streich-, Druck-, und Klopftechniken auf der Hautoberfläche aus, welche die Kinder als angenehm und beruhigend empfinden. Shonishin eignet sich besonders für Säuglinge und für Kinder bis zum Ende des Grundschulalters.

#### Osteopathie

Osteopathie ist eine manuelle und ganzheitliche Therapieform. Osteopathie lindert zahl-

reiche Beschwerden. Hier nur einige Symptome, weshalb Patienten einen Osteopathen aufsuchen: Rücken- und Gelenkbeschwerden, Kopfschmerzen, Verdauungsstörungen, Schleudertrauma, Schwangerschaftsbeschwerden, Schlafstörungen etc.

#### Kinderosteopathie

Osteopathie ist eine Therapieform, die sich bei Kindern – vom Säugling bis zum jungen Erwachsenen – sehr gut eignet. Sie unterstützt die einzelnen Entwicklungsschritte des Kindes.

#### Tuina

Die chinesische medizinische Massage Tuina blickt auf eine über 2000jährige Geschichte zurück. Der Therapeut erstellt wie bei der Akupunktur eine Körper- und Leitbahnbezogene Diagnose. Die Behandlung erfolgt mit sanftem wie hartem Druck (mit Finger, Handfläche, Faust und Ellbogen) und reguliert den Körper.

#### Hypnose

Probleme auf der unbewussten Ebene angehen, auflösen und die neuen positiven Veränderungen ins Bewusstsein bringen, das ist Hypnose. Egal ob Sie sich an uns wenden, weil Sie sich über eine lange Zeit mit Ängsten, Zwängen, Motivationslosigkeit oder Schmerzen konfrontiert sahen oder weil Sie sich für

einen vor Ihnen liegenden Wettkampf oder eine Prüfung vorbereiten wollen: Hypnose kann in jedem Fall eine sehr gute Unterstützung und Begleitung bieten.

#### Autogenes Training

Erleben wir Stresssituationen über längere Zeit, führen sie häufig zu psychischen wie physischen Leiden. Sich regelmässig mit autogenem Training Zeit für sich selber zu nehmen, bringt dem Körper Ruhe und Entspannung.

#### Abrechnung

Wir sind von sämtlichen Krankenkassen anerkannt und verfügen über die nötigen kantonalen Berufsausübungsbewilligungen. Mit der Zusatzversicherung für Komplementärmedizin werden Ihre Kosten zu

einem grossen Teil von den Krankenkassen übernommen.

#### Weitere Informationen

Gerne beraten wir Sie unter der Telefonnummer 033 821 14 95 über unsere Therapieformen oder vereinbaren mit Ihnen Termine. Sie können uns auch per Email kontaktieren: [info@ao-praxis.ch](mailto:info@ao-praxis.ch).

Unsere a & o Praxis befindet sich direkt hinter dem Ostbahnhof Interlaken an der Kamistrasse 13. Sie liegt ruhig an der schönen Aare zwischen Briener- und Thunersee. Sie erreichen uns bequem zu Fuss ab Bahnhof Ost in ca. 4 Gehminuten. Vor dem Gebäude befinden sich Gratisparkplätze für unsere Praxis und auch ein Veloabstellplatz ist vorhanden.



**Marcel Schaffer**

Akupunkteur  
sbo-tcm/tas  
Kinderakupunkteur  
Tuinatherapeut  
Hypnosetherapeut  
Autogener Trainer  
Kontakt:  
[schaffer@ao-praxis.ch](mailto:schaffer@ao-praxis.ch)



**Franz Bauer**

Osteopath DO,  
GDK-CDS  
Kinderosteopath DPO  
Physiotherapeut FH  
Kontakt:  
[bauer@ao-praxis.ch](mailto:bauer@ao-praxis.ch)

# Carreisen



**Flück-Reisen AG**  
**Museumsstrasse 21**  
**3855 Brienz**  
**Tel. 033 952 15 45**  
**info@flueck-reisen.ch**  
**www.flueck-reisen.ch**

## Kurzreisen

Ferien im Herzen der Toskana	2. – 6. Mai	5	Fr.	1'135.00
Pfingsten im Mostviertel	13. – 16. Mai	4	Fr.	855.00
Bergsommer im Stubaital	27. – 30. Juni	4	Fr.	685.00
Schaffhausen – Blauburgunderland – Bodensee	25. – 27. Juli	3	Fr.	495.00
Weltmetropole Berlin	21. – 25. August	5	Fr.	990.00
Grüner Schwarzwald	5. – 8. September	4	Fr.	735.00
Herbsttage am Wilden Kaiser	5. – 9. Oktober	5	Fr.	635.00
Goldenes Burgund	13. – 16. Oktober	4	Fr.	785.00
Abschlussfahrt ins Zillertal	20. – 23. Oktober	4	Fr.	835.00
Wellness im Allgäu mit Shopping in Ulm	20. – 23. November	4	Fr.	645.00

## Rundreisen

Faszinierende Inselwelt Kroatiens	1. – 9. Juni	9	Fr.	1'555.00
Inselhüpfen Dänemark	15. – 24. Juli	10	Fr.	2'095.00
Schottland mit den Inseln Orkney und Shetland	5. – 16. August	12	Fr.	2'995.00
Normandie – Bretagne	10. – 16. September	7	Fr.	1'455.00
Burgenland – Neusiedler See – Steiermark	19. – 25. September	7	Fr.	1'345.00
Sonniger Herbst auf Mallorca	1. – 8. Oktober	8	Fr.	1'595.00

## Aufenthalts- und Standortreisen

Pertisau am Achensee	18. – 25. September	8	Fr.	1'185.00
Seefeld im Tirol	18. – 25. September	8	Fr.	1'215.00
Erholungs- und Kurferien Abano Terme	30. Oktober – 6. Nov.	8	Fr.	1'165.00

## Aktivferien – Radreisen

Wandern auf der Insel Elba	22. – 28. Mai	7	Fr.	1'255.00
Schnupper-Radreise Bodensee	1. – 4. September	4	Fr.	695.00

## Musikreisen

Opernfestspiele Verona	7. – 9. Juli	3	Fr.	725.00
Alpenländischer Musikherbst in Ellmau	5. – 9. Oktober	5	Fr.	755.00

## Ausflugsfahrten/ Musicals/ Konzerte

Mein Name ist Eugen – das Musical, inkl. Ticket	Samstag, 7. Mai	1	ab Fr.	145.00
Muttertagsfahrt auf den Pfannenstiel	Sonntag, 8. Mai	1	ab Fr.	110.00
Märit Luino	Mittwoch, 11. Mai	1	Fr.	65.00
Pfingstfahrt nach Walzenhausen	Pfingstmontag, 16. Mai	1	ab Fr.	110.00
Nachmittagsausflug Heiligkreuz	Sonntag, 29. Mai	1	ab Fr.	47.00
Gottschalkenberg – Ägerital	Sonntag, 19. Juni	1	ab Fr.	85.00
Spargelplausch auf dem Bohrerhof	Donnerstag, 23. Juni	1	Fr.	118.00
Wallis – Moosalp	Sonntag, 3. Juli	1	ab Fr.	88.00
Gotthardfestung Sasso San Gottardo	Freitag, 8. Juli	1	Fr.	135.00

### Pfingsten im Mostviertel vom 13. – 16. Mai 2016/4 Tage

Geniessen Sie einige romantische Ferientage, familiäre Herzlichkeit und den Zauber einer malerischen Landschaft. Gerade im Frühling ist das Mostviertel besonders schön. Wenn die Mostbirnbäume blühen und das Land in ein Blütenmeer verzaubert. Das Mostviertel ist eine Landschaft zum Verlieben, zum Verweilen und Geniessen. Am Schönsten präsentiert sich diese liebevolle Gegend während einer Donauschiffahrt, vorbei an hübschen Städtchen, herrlichen Weinbergen und grünen Wäldern.

**Verlangen Sie das Detailprogramm. Sie werden begeistert sein!**



## INFO



## Wir haben etwas gegen beschlagene Brillen!

### Klare Sicht mit dem passenden Brillenwerk

Zusammen mit den ersten Frühlingsboten im Garten erwacht auch die Lust, sich draussen in der Natur zu bewegen. Die Sicht ist jedoch nur mit dem passenden Brillenwerk klar.



Sie kennen das bestimmt: Sie möchten sich im Frühling aufs Fahrrad setzen, die Wanderschuhe schnüren oder eine erste Motorradtour unternehmen. Doch nichts ist parat! Die Fahrradkette ist rostig, der Wanderschuh nicht imprägniert, der Öltank beim Motorrad leer und um die richtige Sport- oder Sonnenbrille wollten Sie sich schon vor Monaten kümmern. Damit der Spassfaktor hoch ist, gehört eine passende Brille jedoch unabdingbar dazu. Dank unserem breiten Sortiment und unseren praxisbezogenen Tipps, steht Ihrem Frühlingserwachen nichts mehr im Weg.

### WassersportlerInnen aufgepasst

Sie schwimmen oder tauchen gerne? Wir können Ihnen kein kunterbuntes Korallenriff vor die Linse zaubern, aber wir sorgen dafür, dass Sie auch in den hiesigen Gewässern einen glasklaren Blick haben. Und zwar mit korrigierten Tauch- und Schwimmbrillen. Zahlreiche Sport- und Sonnenbrillen können Sie unverbindlich bei uns testen.

### Können Sie das lesen?

Gerade wenn Sie in einem rasanten Tempo unterwegs sind oder sich mithilfe von Handy, Karten und GPS im Gelände orientieren, sind Sie auf eine Brille mit einem guten Sichtfeld angewiesen, mit der Sie sowohl in die Nähe als auch in die Weite optimal sehen. Die Lichtverhältnisse ändern schnell und die Angaben auf den Orientierungshilfen sind oft in verschwindend kleiner Schrift geschrieben. Wer sich für eine korrigierte Sport- oder Sonnenbrille entscheidet, profitiert von guten Kontrasten, einer scharfen Nahsicht und von einem optimalen Schutz der Augen. Und wer glaubt, eine korrigierte Brille verliere an Schnitrigkeit und Eleganz, dem beweisen die Brillenhersteller Adidas, Oakley, Julbo und ic! berlin das Gegenteil. Und zu guter Letzt: Ist es nicht ärgerlich, wenn die Brillengläser immer wieder beschlagen? Diesen Ärger können wir Ihnen fortan ersparen! Sie sehen: Mit der Urfer Optik AG fischen Sie nicht im Trüben.



Peter Urfer  
 Urfer Optik AG  
 Bahnhofstrasse 29  
 3800 Interlaken  
 Telefon 033 822 50 32  
 info@urferoptik.ch  
 www.urferoptik.ch

# POWER COACH

**TRAINIERE JETZT MIT DEM POWER COACH  
 BEI UNS IM POWER PLAZA! AB CHF 349.-**

**Verfügbar im Abo mit Fitness oder  
 ohne Abo nur als Power-Coach-Training!**



**24/7  
 OFFEN**

**WWW.POWERPLAZA.CH**

Eichzün 4 (Gewerbezone), 3800 Unterseen, Phone 033 823 07 37, contact@powerplaza.ch



## Alles Tomate

**Heute ist die Tomate kaum noch aus unserem Alltag wegzudenken.**

Sei es für einen guten Salat, Tomatensauce, Suppen oder Bruschetta. Mitte 19. Jahrhundert wurde die Tomate zuerst in Italien später auch in der Schweiz angebaut und in der Küche verwendet. Im Schweizer Detailhandel wurden im Jahr 2013 rund 50'000 Tonnen Tomaten verkauft. Wie viele Tomaten in privaten Gärten gepflanzt und geerntet wurden kann man hier nur erahnen. Es ist zweifelslos eines der wichtigsten Lebensmittel, das wir selber ohne viel Aufwand produzieren können.

### Der Anbau

Ab Anfangs März können die ersten Sorten ausgesät werden. Die Keimtemperatur liegt bei 22°C. Die jungen Pflänzchen benötigen in der Aufzucht viel Licht und eine Temperatur von 18°C damit sie nicht spillerig bzw. geil wachsen. Wir empfehlen Ihnen eine nährstoffarme Aussaaterde. Sobald sich die ersten richtigen Blätter nach den Keimblättern gebildet haben, werden die Pflänzchen in ca. 10cm grossen Töpfe pikiert. Die frisch pikierten Töpfe stellen sie am besten an einen eher kühlen Standort, minimum 5°C. Tomaten sind frostempfindlich daher ist mit dem Auspendeln bis nach den Eisheiligen zu warten. Für diejenigen, denen die ganze Aufzucht zu aufwendig ist, haben wir eine grosse Auswahl an Tomaten aus der Serie LA Seleccion du Chef vorproduziert. Diese sind ab ca. Ende April in der Gärtnerei käuflich. Die Auspendelung erfolgt am besten unter einem Dach oder an einer geschützten Lage. Im Handel finden Sie diverse Hilfsmittel um die Pflanze vor Regen zu schützen. Es gibt Sorten die Sie auch in Kübeln auf dem Balkon ziehen können. Egal wo Sie Tomaten pflanzen, eine Rankhilfe benötigen die Pflanzen fast immer. Pflegemassnahmen sind sicherlich das Ausbrechen der Seitentriebe und die regelmässige Kontrolle. Frische, unverbrauchte Erde mit guten Nährstoffen ist ein Muss. Auch das Düngen sollte man während der ganzen Saison nicht vergessen, da die Tomaten zu den starkzehrenden Pflanzen gehören.

### Krankheiten

Leider kriegen die Pflanzen immer wieder gerne diverse Pilzkrankheiten sowie Krautfäule. Dies geschieht oft bei nasser und kalter Witterung. Die Krankheiten können Sie mit einem Kupferpräparat, welches Sie bei uns im Handel finden behandeln und vorbeugen. Auch selbstgemachte Brenneseljauche welche alle 14 Tage gegossen wird, kann Abhilfe schaffen. Lange- oder Fleischtomaten leiden oft an Blütenfäule. Diese behandeln Sie am besten vorbeugend, indem Sie ausreichend Nährstoffe in Form von Dünger und Urgesteinsmehl der Pflanze anbieten. Wichtig ist, dass Sie erkrankte Blüten ausbrechen.

### Schädlinge

Tomaten werden oft von Blattläusen befallen. Hier können Sie mit biologischem Spritzmittel einen grossen Erfolg erzielen. Vorbeugend können Sie auch Thymian oder Lavendel in die unmittelbare Nähe setzen – dies vertreibt oft die hartnäckigen Tiere.



H. Gosteli AG  
 Team Gärtnerei  
 Metzgergasse 4  
 3800 Matten  
 Telefon 033 822 20 58  
 Telefax 033 822 92 69  
 info@hgosteliag.ch  
 www.hgosteliag.ch

# HOLZ Spiel



## Holzspielzeug zum Anfassen und Staunen

Im Spiel erfahren Kinder die Welt, im Spiel erholen sich Erwachsene vom Arbeitsalltag. Spielzeug gibt es vermutlich seit Menschen Dinge herstellen und Holzspielsachen gehören wohl zu den ältesten überhaupt.

## Vernissage

**Samstag, 21. Mai 2016, 16.00 Uhr**

### Begrüssung

**Anton Reisacher**  
Sammlungskurator FLM Ballenberg, Stiftungsrat

### Laudatio

**Franziska Nyffenegger**  
Kulturwissenschaftlerin und Dozentin, Stiftungsrätin

### Musikalische Umrahmung

**Kinderjodlerchörli Haslital-oberer Brienzersee**

### anschliessend Apéro



## Leihgeber

**Cuboro AG, Hasliberg**  
**Möbel Pfister AG, Suhr**  
**NAEF Spiele AG, Zofingen**  
**Regionalmuseum Graeser-Andenmatten, Binn**  
**Sammlung Roland Eberle, Zürich**  
**Sammlung Freilichtmuseum Ballenberg, Hofstetten**  
**Sammlung Fuchs AG, Hofstetten**  
**Sammlung Hans Huggler Holzbildhauerei AG, Brienz**  
**Sammlung Ed. Jobin AG, Brienz**  
**Sammlung Laura und Hans-Heinrich Knüsli, Stäfa**  
**Sammlung Albert Schild AG, Interlaken**  
**Trauffer Holzspielwaren AG, Hofstetten**

## Öffnungszeiten

**22. Mai bis 27. November 2016**  
**15. April bis 26. November 2017**

**Dienstag bis Samstag, 10.00 bis 17.00 h**  
**Dienstag bis Samstag, 10.00 bis 17.00 h**

Führungen für Gruppen auf Anfrage jederzeit möglich.  
Mehr Informationen: [museum-holzbildhauerei.ch](http://museum-holzbildhauerei.ch)



## Kniearthrose

### Akupunktur: Forscher untersuchten die Nadeln als letzten Versuch vor einem Ersatzknie

Für manche Arthrose-Geplagte ist es der letzte Ausweg: ein künstliches Knie-Gelenk. Doch ein Blick auf kostengünstige und schonende Alternativen lohnt. Eine britische Studie zeigt, dass Akupunktur bei einem Teil der Betroffenen die Beschwerden lindert. Beinahe jeder fünfte Brite über 50 Jahre kämpft mit einer Arthrose im Knie. In Deutschland wurden 2010 mehr als 200'000 Patienten wegen Kniegelenksarthrose im Krankenhaus behandelt. Ob mit Krafttraining, Sport oder Medikamenten – die Schmerzen bekommen die Patienten damit nur unbefriedigend in den Griff. Schlussendlich landen viele auf dem OP-Tisch, wo ihnen eine Knieprothese eingesetzt wird. Selbst mit einem neuen Knie aber klagen etwa 15 Prozent der Betroffenen nach drei bis vier Jahren wiederum über starke Knieschmerzen, ein knappes Fünftel ist mit dem Operationsergebnis unzufrieden, zeigen britische Daten. Als alternative und ergänzende Behandlungsmethode hat sich die Akupunktur als sehr hilfreich bewiesen. Schon 2005 bewiesen Deutsche Ärzte die schmerzlindernde Wirkung von Akupunktur bei Knieschmerzen. Eine gross angelegte Studie in Grossbritannien zeigte nun, dass die Betroffenen von den regelmässigen Sitzungen profitieren, sie hatten weniger Schmerzen sowie ein beweglicheres und besser funktionierendes Kniegelenk. Ausserdem, so rechneten die Ärzte aus, sparte die Nadeltherapie gegenüber dem Knieersatz bis zu 100'000 britische Pfund im Jahr. Die Japanische Akupunktur ist ein ganzheitliches Behandlungskonzept, welches eine starke Wirkung auf den Bewegungsapparat hat. Verspannungen, Überdehnungen, entzündliche Muskeln, Sehnen und Bänder profitieren von der entspannenden Wirkung. Die Durchblutung wird messbar

erhöht und fördert den Heilungsprozess. Ein arthrotisches Knie kann auch mit Akupunktur nicht repariert werden, aber die entzündlichen und damit schmerzhaften Parameter können deutlich verbessert werden. Die Japanische Akupunktur ist eine zeitgemässe, gut tolerierbare Therapie, die sowohl den präventiven Bedürfnissen als auch den akuten Symptomen von Knieschmerzen entspricht. Die enge Vernetzung mit Therapeuten und Ärzten bilden ein fundiertes Team, dass den Klienten in unserer Praxis auf einer breiten Basis abholt. Unsere Praxis und Therapeuten sind von kantonaler Stelle geprüft und zugelassen. Die Behandlung mit Akupunktur wird im Rahmen der Zusatzversicherung von sämtlichen Kassen unterstützt.



Bernhard Frutiger  
Japanische/Chinesische  
Akupunktur SBO-TCM  
Marktgasse 21  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 61 56  
[www.frutiger-sarbach.ch](http://www.frutiger-sarbach.ch)



### Restaurant «L' Ambiance»

täglich geöffnet mittags von 12.00 bis 14.30 Uhr und abends von 18.30 bis 22.30Uhr

\*\*\*\*\* Grand Hotel Beau Rivage Höheweg 211 Fon +41 33 82670-07 info.Interlaken@lindnerhotels.ch  
3800 Interlaken Fax +41 33 82670-08 www.lindnerhotels.ch

## VOUCHER im Wert von CHF 20.-

bei einem Mindestverzehr oder einer Wellnessbehandlung von CHF 80.-  
(nicht mit anderen Gutscheinen kumulierbar) Bitte Gutschein mitbringen.

### Besuchen Sie unser CLARINS Beauty Center

und lassen Sie sich verwöhnen.



NICHT NUR BESSER. ANDERS.

**LINDNER**  
\*\*\*\*\* GRAND HOTEL BEAU RIVAGE  
Interlaken



## Das Glasmosaik: Kleine Steine – grosse Wirkung

Sie sind klein, funkeln und liegen im Trend.

Glasmosaiken an Wand oder Boden verwandeln Küchen, Wohnzimmer und vor allem Bäder in farbenfrohe Lichtermeere. Die ausgefallenen und edlen Steinchen schenken dem Raum mehr Weite und setzen aussergewöhnliche Akzente.

Schon zur Zeit der Griechen und Römer war das Mosaik eine beliebte Dekorkunst. Besonders bekannt sind die Mosaiken in antiken Badehäusern und Moscheen. Wurde damals jedoch jedes einzelne Steinchen in mühevoller Arbeit auf die Wand gesetzt, bietet der Fachhandel heute Glasmosaik auf vorgefertigten Netzen an. Kein Wunder also, dass eine «uralte» Idee als neuer Trend das zeitgemässe Badezimmer erobert. Glasmosaiken sind dabei nicht nur stilvoll, hochwertig und langlebig, sondern gerade im Nassbereich verwandeln die glänzenden Quadrate (in mediterranem Gelb, Orange und Rot oder in maritimem Grün, Türkis und Blau) bisher triste Badezimmerwände in ein strahlendes Farbenmeer. Besonders dann, wenn sich das Licht in ihnen bricht. Doch ist die Mosaikkunst nicht auf den klassischen Bad- und Schwimmbadbereich beschränkt. Die ausgefallenen und edlen Steinchen kommen immer mehr auch in Büros, Bars, Diskotheken und Restaurants, an Häuserfassaden und Mauern zur Geltung. Das Spiel mit Farb- und Materialkontrasten ermöglicht das Umsetzen von individuellen, auch unikathaften Gestaltungsideen. Für die ganz individuelle Gestaltung des Wohnbereichs gibt es die Möglichkeit Bilder oder eigene Motive nach dem Pixelsystem ins Mosaik zu übertragen. Computergesteuerte Sortierung von Glas-Mosaiksteinen macht dies möglich. Das Glasmosaik schafft durch seine Spiegelreflexe sehr plastische Bilder.

Möchten auch Sie Akzente in Ihren Räumen setzen? Haben Sie konkrete Vorstellungen und benötigen Hilfe bei deren Umsetzung?

**Wir beraten Sie gerne!**



Adrian Zurbuchen  
Eidg. dipl.  
Plattenlegermeister

Zurbuchen Plattenbeläge  
und Ofenbau AG  
Mühleholzstrasse 33  
3800 Unterseen  
Tel. 033 822 79 84  
info@zurbuchen-  
unterseen.ch  
www.zurbuchen-  
unterseen.ch

# FEIERN SIE MIT UNS!

GRATIS  
FOTO-  
SHOOTING  
Profi-Fotos mit  
Ihrem Vierbeiner!  
Anmeldung  
erwünscht



Zum **TAG DER OFFENEN TÜR** unserer  
neu umgebauten Tierklinik laden wir Sie ganz  
herzlich ein:

Samstag, 30. April 2016  
ab 13.00 Uhr (bis ca. 18.00 Uhr)

Freuen Sie sich auf unser attraktives Angebot:

- > Komplett renovierte Praxisräumlichkeiten
- > Modernste Geräte für die Pflege und  
Behandlung Ihrer Haustiere: Ultraschallgerät,  
Laborgerät für Blutuntersuchung,  
neue digitale Röntgenanlage und vieles mehr
- > Praxisrundgang mit Einblick in den  
Arbeitsalltag in einer Tierklinik

Sponsored by

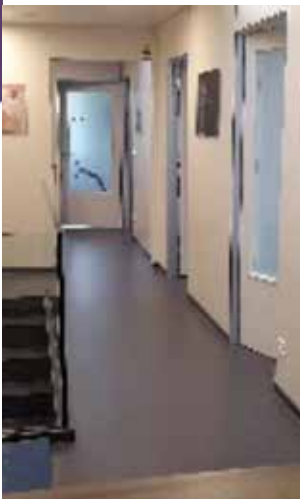
**ROYAL CANIN**

**tierklinik**  
INTERLAKEN

Tierklinik Interlaken, General Guisanstrasse 39, 3800 Interlaken, Tel. 033 822 21 41  
[www.tierklinik-interlaken.ch](http://www.tierklinik-interlaken.ch)



im Umbau



INFO

# Krebser

## Thunersee

Der Thunersee gilt als die Riviera des Berner Oberlandes.

Schon früh haben englische und amerikanische Touristen die idyllische Gegend entdeckt.

Christian Helmles Fotografien zeigen die Vielfalt der Landschaft rund um den Thunersee: die erhabenen Berge, das glitzernde Wasser, die bewegten Wolken. Die Bilder zeigen aber auch das Unbekannte, zeigen Schlünde und Risse. In vielen Streifzügen hat der Fotograf Facetten des Thunersees eingefangen.



Christian Helmle:  
Thunersee (Text in D&E)  
Jovis Verlag, Fr. 45.–

Krebser AG  
Judith Lüthi  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
[buchoberland@krebser.ch](mailto:buchoberland@krebser.ch)  
[www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

# Krebser



Bei uns finden Sie alles  
für den **Schulanfang 2016!**

Bücher | Papeterie | Büromöbel | Copy-Print

[www.krebser.ch](http://www.krebser.ch)

### Top 5 Belletristik

1. Weit über das Land/Peter Stamm/  
Verlag Fischer
2. Ich schweige für dich/Harlan Coben/  
Verlag Goldmann
3. Strasse der Wunder/John Irving/  
Verlag Diogenes
4. Wenn du mich siehst/Nicholas Sparks/  
Verlag Heyne
5. Verheissung – Der Grenzenlose/  
Jussi Adler-Olsen/Verlag dtv

### Top 5 Sachbuch

1. Eat Better Not Less/Nadia Damaso/  
Verlag Fona
2. Älterwerden für Anfängerinnen/  
Silvia Aeschbach/Verlag Wörterseh
3. Darm mit Charme/Julia Enders/  
Verlag Ullstein
4. Dement, aber nicht bescheuert/  
Michael Schmieder/Verlag Ullstein
5. Trick 17 – Garten & Balkon/Antje Krause/  
Verlag Frech

*Kommen Sie vorbei,  
es lohnt sich!*

Samstag,  
21. Mai 2016

10 - 16 Uhr

Mittagessen  
von 11 bis 13.30 Uhr  
im Speisesaal Seerose

Bratwurst-Stand  
auf der Terrasse

Grosses Patisserie-  
Angebot in der  
Cafeteria

Zentrum Artos  
Alpenstrasse 45  
3800 Interlaken

Tel. 033 828 88 44  
mail@artos.ch  
www.artos.ch



Zentrum Artos Interlaken

## Tag der offenen Türe

Der Neubau ist fertig!

Hotel - Physio SPArtoS - Aktivierung



- Besichtigungsrundgang
- Kurzvorträge à 30 Min.
  - 10.45 Uhr **Schulter Schmerzen in der Nacht**  
Dr. med. Alex Schallberger
  - 11.30 Uhr **Aus dem Gleichgewicht**  
Dr. med. Jürg Kutter
  - 14.00 Uhr **eGym** - Intelligent trainieren  
Christin Görlach
- Verkauf von Handarbeiten, Wettbewerb und vieles mehr...

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

*Interessante  
Einführungs-  
Konditionen*



Physio SPArtoS

Erfahren Sie mehr  
über unser neues Konzept



Tag der offenen Türe

Samstag,  
21. Mai 2016

10 - 16 Uhr

Physio SPArtoS  
Alpenstrasse 45  
3800 Interlaken

Tel. 033 828 88 68  
physio@artos.ch  
www.physio-artos.ch

- Effektiver trainieren als je zuvor mit dem Trainingszirkel von **eGYM**
- Topmoderne **MATRIX** - Ausdauergeräte  
Strong - Smart - Beautiful
- Funktionelles Koordinationstraining mit dem **SensoPro<sup>3</sup>** TRAINER
- Wohlfühlen und geniessen: breites Angebot von Wellnessanwendungen
- entspannte Atmosphäre im SPArtoS
- Physiotherapie und Beckenbodenrehabilitation

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



## «Profitieren Sie von attraktiven Renditen und 11 Strategien.»

Jetzt neu: 11 Strategien zur Auswahl! Mit dem **Bank EKI Fondskonto** können Sie in kleinen Schritten langfristig ein grosses Vermögen aufbauen. Ganz ohne Börsenkenntnisse investieren Sie jederzeit richtig und haben die Möglichkeit interessante Renditen zu erzielen.

Sparen Sie mit einem Bank EKI Fondskonto für Ihre Zukunftsträume. Gemeinsam mit uns bestimmen Sie Ihre persönliche Strategie. Vereinbaren Sie jetzt einen Beratungstermin. Wir freuen uns auf Sie.

**Eveline Frutiger**  
Leiterin Schalter Interlaken

Unser Ziel ist die Schaffung von langfristigen Partnerschaften mit nachhaltigem Nutzen. Ihre zahlreichen Vorteile bei der Bank EKI verteilen sich auf die Bereiche Sparen, Zahlen, Anlegen, Finanzieren und Vorsorgen. Im Bödeli-Info zeigen wir Ihnen in Serie pro Bereich einen spannenden Vorteil auf. Entdecken Sie Schritt für Schritt Ihren persönlichen Gesamtnutzen.

Sparen	mehr Zins
+ Zahlen	spesenfrei zahlen
+ Anlegen	mehr Ertrag
+ Finanzieren	Bonus für Sie
+ Vorsorgen	optimal versichert
<u>= 5 Vorteile</u>	<u>= Ihr Gesamtnutzen</u>



## Das Jubiläumsjahr 2016 – Interlaken feiert Geburtstag. Feiern Sie mit!

### Veranstaltungen im Mai 2016

**Die warmen Temperaturen bringen zahlreiche Openair-Veranstaltungen ins Jubiläumsprogramm von 125 Jahre Interlaken. Wie immer ohne Eintrittskosten.**

Beachten Sie die neue Anfangszeit bei den insgesamt vier «Spaziergängen durch die Geschichte» (Neu: 18.00 statt 18.30h!). Lassen Sie sich überraschen und lernen Sie Interlaken anders kennen. Geheim-Tipp! Oder schauen Sie am Tag der offenen Türen einmal bei der Gemeinde hinter die Kulissen. Wir freuen uns auf Sie.

**6.5. – Jungfrau Slack 2016 – Slackline-Festival**

**8.5. Leider abgesagt.**

**13.5. Musig ufem Marktplatz – JazzSelection**

18.30h, Marktplatz, Verein Musig ufem Marktplatz

**16.5. Klubschwinget Schwingklub Interlaken**

12h, Schulanlage Matten, Schwingklub Interlaken

**18.5. Berner Heimatschutz – Interlaken und seine**

**Entwicklung:** 18h, Touristik-Museum Unterseen, Vortrag und Führung

**19.5. Spaziergang durch die Geschichte – Premiere**

**NEU: 18h**, Start: Ostbahnhof/Raiffeisen, Schluss: Gemeindehaus, AG «Lokalgeschichten»

**20.5. Spaziergang durch die Geschichte – 2. Führung**

**NEU: 18h**, siehe 19.5., in 125 Minuten durch 125 Jahre Interlaken

**21.5. Dr gleitigscht Bödeler + IBI-thlon**

Ab 9h, Höhweg Rest. Schuh bis Peter Ober Allee, TV Unterseen

**25.5. Bödeli Bibliothek – Värslimorge**

10h, Marktplatz, für Kinder 12 bis 36 Monate

**25.5. Öffentlicher Medizinortrag – Thema:**

19h, Spital Interlaken, Haus T, Saal Arena

**26.5. Spaziergang durch die Geschichte – 3. Führung**

**NEU: 18h**, siehe 19.5., Nicht so gut zu Fuss? 033 822 45 08

**27.5. Spaziergang durch die Geschichte – 4. Führung**  
**NEU: 18h**, siehe 19.5., bei zweifelhafter Witterung: 033 822 16 79

**27.5. Musig ufem Marktplatz – Bamboo Faya**

18.30h, Marktplatz, Verein Musig ufem Marktplatz

**28.5. Die Gemeinde öffnet ihre Türen**

10–14h, Gemeindehaus/Werkhof/Gärtnerei, Blick hinter die Kulissen

Mehr Informationen unter:  
[www.interlaken2016.ch](http://www.interlaken2016.ch)



### Informationsveranstaltungen Festdorf Des Alpes: Für Helfer und Interessierte

Am 11. Juni 2016 wird das Festdorf Des Alpes für drei Monaten als Begegnungszone für die Bevölkerung eröffnet. Im Festdorf wird fast täglich ein abwechslungsreiches und buntes Programm geboten. Für Aufbau und Betrieb des Festdorfes suchen wir interessierte Personen, welche aktiv beim Jubiläum anpacken wollen. Mehr Informationen gibt es an den zwei Informationsveranstaltungen in der Aula der Sekundarschule (Alpenstrasse): **Freitag, 6. Mai 2016, 20h oder Samstag, 7. Mai 2016 13.30h.** Interlaken feiert. **Machen Sie mit!**

Verein Interlaken 2016  
Postfach 51, 3800 Interlaken  
[www.interlaken2016.ch](http://www.interlaken2016.ch), [info@interlaken2016.ch](mailto:info@interlaken2016.ch)



Es wird nicht leichter.  
Du wirst stärker.

Stell deine Einstellung um.



**FITPOINT TRAININGSCENTER**

079 311 13 45

www.interfitness.ch

**feel well fitness**  
your coordination coach Nr. 1

Ihre Gesundheitsexpertin Heidi Matter  
Goldey Bödelibad, Postfach 740,  
3800 Interlaken, Tel: 033 822 36 36



**Schmerzen in Gelenken?**  
Wir zeigen Dir wie Du  
schmerzfrei wirst!  
feel well fitness – hier beginnt  
Dein neues Leben!

Teste uns jetzt kostenlos (1 Std. im Wert von 149.–) Einfach Inserat ausschneiden  
und mitbringen! Bitte Termin reservieren (Gültig bis 27.5.216) Tel. 033 822 36 36

VEREIN FREUNDE DES  
KUNSTHAUSES INTERLAKEN

## Kunsthaus Interlaken

### Veranstaltungen im Mai



Adrián Galia



Rudolf Häsler, Plakatwand, 1977–78,  
147×180cm, Öl auf Leinwand

Freitag, 27. Mai, 20.30 Uhr

**Adrián Galia y Grupo** Flamenco

Ästhetik und Leidenschaft begegnen sich auf höchstem Niveau: Der internationale Flamenco-Bailaor Adrián Galia mit vollendeter Körperbeherrschung – der schon als Kind mit Grössen wie Joaquín Cortés auf der Bühne stand – erstmals live und einmalig im Kunsthaus! 25.– | 15.–

### Ausstellung

**Rudolf Häsler – Die Magie des Realen**

Nur noch bis 15. Mai sind die aussergewöhnlichen Werke des Interlakner Künstlers, der unter Fidel Castro Volkskunstminister Kubas war, im Kunsthaus zu sehen.

### Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag, 15 bis 18 Uhr

Sonntag, 11 bis 17 Uhr

Montag und Dienstag geschlossen

### Führung

Sonntag, 15. Mai, 11 Uhr

### Reservationen für Konzerte

info@kunsthausinterlaken.ch

Telefon 033 822 16 61

Freitag, 6. Mai, 20.30 Uhr

**Anuraag** World

Pandit Ranajit Sengupta, sarod | Shirin Sengupta, vocals  
| Miguel Guldemann, guitar. Miguel Guldemann ist ein be-  
gadeter 8-Saiten-Gitarrenspieler, er ist mehrfach dafür  
ausgezeichnet worden, und auch seine Musik ist von unbe-  
schreiblicher Schönheit ... 25.– | 15.–

Sonntag, 8. Mai, 17.00 Uhr

**Groove Connection Big Band** Jazz

Leitung Sandro Häsler

Freitag, 20. Mai, 20.30 Uhr

**Sandy Patton | Reflective Perspectives** Jazz

Sandy Patton, voc | Peter Waters, b | Thomas Dürst, bs  
| Jörg Schneider, tp. In «Reflective Perspectives» loten die  
Musiker der Band den Grenzbereich zwischen den Genres  
Jazz und Klassik aus und interpretieren Stücke von Debussy,  
Chopin, Ravel u. a. und Eigenkompositionen und Transkriptionen.  
Ein spezieller Abend für Jazzer und Liebhaber der  
klassischen Musik ... 30.– | 25.– | 15.–

Kunsthaus Interlaken  
Jungfraustrasse 55  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 16 61  
www.kunsthausinterlaken.ch

# Einladung zur Buchvernissage



Mittwoch, 11. Mai 2016, 18 Uhr  
Schloss Spiez

## Vo gigele bis gogle

500 + 1 bärnische Anekdote,  
erzählt vom J. Harald Wäber

Dieser Band widerlegt das gängige Cliché, die Bernerinnen und Berner seien durchwegs langsam und nicht besonders schlagfertig. Rund 500 bernische Anekdoten, in jahrelanger Arbeit zusammengetragen, beweisen vielmehr das Gegenteil und verhelfen damit zu heiterem Lesevergnügen.

### Programm

**18.00 Uhr**  
Eintreffen der Gäste, Begrüssung mit einem Glas Prosecco.

Bei schönem Wetter im Garten Schloss Spiez, bei schlechtem Wetter in der Schlosshalle.

**18.30 Uhr**  
Beginn des Programms unter der Leitung von Georg von Erlach, Interview mit dem Autor und Musikeinlagen von Christine Lauterburg.

**19.15 Uhr**  
Apéro riche im Garten Schloss Spiez oder in der Schlosshalle.



### Anmeldung zur Vernissage

- Gerne melde ich mich an. Ich melde für \_\_\_\_ Personen an.  
 Leider bin ich verhindert.  
 Leider bin ich verhindert, bestelle jedoch gerne \_\_\_\_ Ex. «J. Harald Wäber, Vo gigele bis gogle»  
(ISBN 978-3-03818-093-7) CHF 39.– inkl. MwSt. und Versandkosten

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Talon bitte zurückschicken bis 4. Mai 2016  
per Fax an 033 336 55 56 oder per Mail an mail@weberag.ch  
Detailinformationen zum Buch/online bestellen: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch)



## Stedtlitheater 2016 Frühlingsproduktion

«Der Kleine Prinz» von Antoine de Saint-Exupéry

### Mitwirkende

Arnold Abegglen, Beatrice Augstburger, Stefan Gysin, Suéli Lopes, Melchior Meyer, Silvia Steuri

### Bearbeitung und Regie

Beatrice Augstburger

### Première

Samstag, 30. April 2016,  
20.15 Uhr

### Weitere Vorstellungen

So 1. Mai, 17.00 Uhr / Mi 4. / Fr 6. /  
Sa 7. Mai, jeweils 20.15 Uhr  
So 8. Mai, 17.00 Uhr / Do 12. /  
Fr 13. Mai, jeweils 20.15 Uhr

Wer kennt ihn nicht, den kleinen Prinzen, der im Asteroidengürtel umherreist, um sich bei deren Bewohnern zu zerstreuen und zu bilden. Schlussendlich landet er auch auf dem Planeten Erde und trifft dort mitten in der Sahara den abgestürzten Piloten Antoine de Saint-Exupéry. Eine tiefe Freundschaft entsteht. Der kleine Prinz lernt auf seinen Streifzügen eine Menge Neues kennen, die Schlange, das Echo, den Rosengarten und den Fuchs, mit dem er sich vorsichtig anfreundet. Vom Fuchs erfährt er auch tiefe Lebensweisheiten, die er sich zu Herzen nimmt: «Man ist zeitlebens für das verantwortlich, was man sich vertraut gemacht hat». So will der kleine Prinz bald wieder auf seinen eigenen, winzigen Planeten heimkehren, wo er seine Blume schutzlos und ganz allein zurückgelassen hatte.



### Eintritt

Fr. 25.– / 15.–

### Vorverkauf ab Donnerstag, 21. April bei:

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Tel. 033 826 40 40  
Fax 033 826 40 41  
Filiale Zentrum Ost  
Tel. 033 823 80 30

Der Verein Stadtkeller dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im Parkhaus Stedtlitzentrum vorhanden.

# JUGEND-JODEL-PROJEKT

UNSPUNNEN 2017

Wir suchen junge Leute...  
 ...die zwischen 15 und 30 Jahre jung sind  
 ...die Freude am Singen und Jodeln haben  
 ...die offen für moderne Interpretationen sind  
 ...oder uns auch instrumental ergänzen können



Corinne Seematter, Olivia Zingrich, Janine Bösiger, Initiantinnen mit Daniel Zobrist, Dirigent

- Probebeginn: Herbst 2016, 1 - 2 Proben pro Monat
- Musikalische Leitung: Daniel Zobrist aus Beatenberg liebt Projekte mit jungen offenen Leuten und wird seine musikalische Vielseitigkeit im Chor einfließen lassen
- Mit der Musikschule Oberland-Ost MSO pflegen wir eine partnerschaftliche Zusammenarbeit
- Das Projekt läuft bis zum Unspunnenfest 2017
- Interessentinnen und Interessenten melden sich bitte bis Ende Mai 2016 bei: Janine Bösiger  
076 468 05 39  
janineboesiger@hotmail.com

„CHUM DOCH O!“

„MIER WÜRDE DI GÄRN I ÜSEM CHOR BEGRÜESSE.“

SWISS ORIGINAL  HEIMATWERK  
INTERLAKEN

## Alles neu macht der Mai?

Neue Produkte ergänzen im Heimatwerk-Laden traditionelles Kunsthandwerk

Frisch, fröhlich, duftig, die Frühjahrsbrise hat Platz für neue Produkte geschaffen. Was nicht passt wird am Freitag und Samstag, 29. und 30. April ab Lager verkauft.



Unsere guten Geister im Heimatwerk haben den Laden auf den Kopf gestellt und Platz geschaffen für neue Produkte von Anbietern aus der Schweiz. Sie ergänzen mit ihren bunten, witzigen Geschenkideen das kreative Schaffen der Kunsthandwerkerinnen und Handwerker. Werkstätten mit sozialem Charakter spielen eine wichtige Rolle in unserer Gesellschaft. Gerne bietet das Heimatwerk die mit viel Herzblut gestalteten Arbeiten an.

Doch all die neuen Artikel brauchen Platz. Auch wenn man sich ungern von liebgewonnen Einzelstücken trennt, am Freitag und Samstag, 29. und 30. April ist im Heimatwerk Lagerverkauf angesagt.

**Wir sind für Sie da**

Montag bis Freitag  
9.00 – 12.00 und 13.30 – 18.30 Uhr  
Samstag, 9.00 – 16.00 Uhr

Heimatwerk Interlaken  
Höheweg 115, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 16 53



www.clixx.ch



## Feiern Sie den Frühling in der Trinkhalle

Wunderbare Feste mit grandioser Aussicht



Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle am Kleinen Rugen

- tiptop ausgerüstete Küche
- heizbare Räume
- beleuchteter Gehweg

Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten, Firmenanlässe, Sitzungen – **diese einzigartige Atmosphäre wird auch Ihren Anlass verzaubern!**

**Für Informationen und Reservationen**

Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rugen  
Telefon 079 784 79 21  
[www.trinkhalle.ch](http://www.trinkhalle.ch)

# MEYENMÄRIT

## 27. Mai 2016

### IN DER ALTSTADT UNTERSEEN-INTERLAKEN

Christmas Market in the pitoresque old town of Unterseen-Interlaken

Der traditionelle Warenmarkt in der historischen Altstadt für Jung und Alt. Herzlich willkommen!

Mehr Information: [www.stedtlileist.ch](http://www.stedtlileist.ch)

Gerne unterstützen wir diesen Event:



Kompetent | Transparent | Neutral

## Pensionsplanung:

- Kann ich mir eine Frühpensionierung leisten
- Soll ich eine Rente oder das Kapital beziehen
- Wie kann ich Steuern optimieren

Wir freuen uns, Sie beraten zu dürfen.  
Ein Erstgespräch ist kostenlos.



## Johannes Zurbuchen

**Bauernsohn aus Habkern, Tierarzt in Interlaken, Generalsanitätsinspektor im Sudan**

Der Antrag des Gemeinderates für die Ortsnamens-Änderung von Aarmühle zu Interlaken gefiel dem damaligen Regierungstatthalter nicht; es brauchte ein Machtwort aus Bern vom Regierungsrat bevor die Zustimmung am 24. Dezember 1891 auf dem Bödeli eintraf. Die Bödeli Spillüt bringen die Vorkommnisse mit einer hitzigen Diskussion auf die Bühne. Im Zentrum der Inszenierung steht aber Johannes Zurbuchen, Bauernsohn aus Habkern, der 1868 in Aarmühle/Interlaken eine Tierarztpraxis eröffnet; zur gleichen Zeit wie sein Studienkollege aus einer angesehenen Bürgerfamilie in der benachbarten Bödeli-Gemeinde. Zurbuchen, ein «Auswärtiger», wird von den Kutschern und Bauern nicht berücksichtigt und geht Konkurs. Er flüchtet vor der damals üblich erfolgenden Entmündigung, reist nach Ägypten, lernt Arabisch, bildet sich in Humanmedizin weiter, wird Schiffsarzt und Chefarzt beim Eisenbahnbau, bevor ihn Gouverneur Gorden Pascha zum Generalsanitäts-Inspektor des Sudans befördert. In dieser Funktion tritt Johannes Zurbuchen beschwerliche Reisen durch die Wüste an, inspiziert Spitäler, verarztet Patienten und versucht, das Gesundheitswesen zu reorganisieren.

In der Schweiz hinterliess Johannes Zurbuchen seinen Vater Ulrich und seine Verlobte Margarita Tschiemer. Margarita baute und führte mit ihrem Vater ein Hotel in Beatenberg und eröffnete später eine Pension in Unterseen. Sie blieb ledig und starb mit 92 Jahren. Hedi Sieber-Brunner hat die Spuren des aussergewöhnlichen Lebens von Johannes Zurbuchen zusammengetragen und in einem Buch veröffentlicht. Das Buch, sowie Margaritas Erzählungen und die im Petermann-Verlag 1884 erschienenen Reisetagebücher von Johannes Zurbuchen, bilden die Basis der Theaterfassung von Arlette Zurbuchen, einer weit entfernten Verwandten des Protagonisten. Arlette Zurbuchen ist professionelle Theater-Regisseurin, inszeniert Theaterstücke mit Berufs- und Laienschauspielern, leitet Schultheater-Projekte und führt nun erstmals Regie bei den Bödeli Spillüt.



Dr. Johann Zurbuchen

Die Bödeli Spillüt gingen vor 10 Jahren als Seniorentheater aus der damaligen Alterskommission Bönigen hervor und sind mittlerweile ein eigenständiger Verein.

### Aufführungen

#### Turnhalle Habkern

Samstag, 28. Mai, 20.00 Uhr, Premiere  
Sonntag, 29. Mai, 14.00 Uhr

#### Zum Jubiläum 125 Jahre Interlaken Kirchgemeindehaus Matten

Freitag, 3. Juni, 20.00 Uhr  
Samstag, 4. Juni, 20.00 Uhr  
Sonntag, 5. Juni, 16.00 Uhr  
Dienstag, 7. Juni, 20.00 Uhr

### Reservationen

**Turnhalle Habkern** (ab 16. Mai)  
Frau Elsi Wyss, beim Bach  
Telefon 033 843 14 32

**Kirchgemeindehaus Matten** (ab 20. Mai)  
Drogerie Hänni, 3806 Bönigen  
Telefon 033 823 62 00

# Das unspektakulärste Abnehmprogramm ...

... vor 26 Jahren entwickelt, überlebt alle Mode-Diäten und ist gefragter denn je!



Sonja Ammeter, Praxisinhaberin von Vitalyse Interlaken, seit 2012 selbständige Lizenzpartnerin von Vitalance

Das Vitalance/Vitalyse-Ernährungsprogramm wurde 1990 in Bern mit dem Ziel entwickelt, der Ursache von Gewichtsproblemen auf den Grund zu gehen und hat seither hunderten von betroffenen Frauen, Männern und Jugendlichen geholfen. Schon damals war die Devise: Ersatzmahlzeiten, Diät drinks, Modediäten und Pillen sind kein Ersatz für bessere Essgewohnheiten. Sonja Ammeter hilft Ihnen auf persönlicher Basis, Ihr Essverhalten auf systematische Weise zu verbessern und dadurch rund **0,8 Kilo pro Woche** abzunehmen – ziemlich unspektakulär, aber nachhaltig und mit viel Einfühlungsvermögen.

Vitalance/Vitalyse-Praxen gibt es in Interlaken, Lyss, Langenthal, Bern, Thun, Murten, Solothurn, Aarau, Basel, und Zürich, siehe auch unter [www.vitalyse.ch](http://www.vitalyse.ch)

**Nein, damit nehmen Sie nicht 10 Kilo in 3 Wochen ab. Nein, es geht nicht um eine neue Stoffwechsel-Diät, einen noch besseren Diät-drink oder eine weitere mysteriöse Blutanalyse. Nein, Sie müssen nicht hungern, Kohlenhydrate und Einladungen streichen. Und nein, es handelt sich auch nicht um einen neu erfundenen Stoffwechseltyp, der Ihre Nahrungsauswahl noch mehr einschränkt.**

**Das unspektakulärste Abnehmprogramm funktioniert ohne Firlefanz – an 10 Praxis-Standorten.**

**Essen soll Spass machen, kein schlechtes Gewissen**

Dies ist einer der wichtigsten Grundsätze von Vitalyse. Statt auf alles Gute zu verzichten, zeigt Ihnen Sonja Ammeter wie Sie mit Freude und ohne schlechtes Gewissen essen und dennoch effizient abnehmen können.

**Der Ursache des Problems auf den Grund gehen**

Vitalyse hilft Ihnen das zu verändern, was zum Übergewicht führte – Ihre Essgewohnheiten. Sind diese einmal geändert, im Alltag gefestigt und automatisiert, ist dies das Ende Ihrer Diät Karriere.

**Professionelle, individuelle Betreuung**

Vielleicht wissen Sie bereits viel über Ernährung, aber haben alleine nicht die Kraft, Ihr Wissen konsequent umzusetzen. Dank individuellen, verständnisvollen Einzelberatungen ist es Sonja Ammeter möglich, Ihren Erfolg zu steuern und optimal auf Ihre Bedürfnisse einzugehen. Das Resultat: Sie nehmen **rund 0,8 Kilo pro Woche ab**, bleiben stets motiviert und bekommen Ihr Gewicht, Ihre Ernährung und Figur Schritt für Schritt unter Kontrolle. Denn Sie und Ihr Coach zusammen sind stärker als Ihr innerer ... Widerstand.

**Jetzt kostenloser Termin reservieren und profitieren**

Wenn Sie voraussagbar und nachhaltig abnehmen und Ihre Essgewohnheiten optimieren möchten, offeriert Ihnen Sonja Ammeter ein unverbindliches Abklärungsgespräch mit Ernährungsanalyse. Rufen Sie jetzt an und reservieren Sie sich Ihren Termin unter:

**Telefon 033 822 00 11**



**Vitalyse Interlaken  
Sonja Ammeter**

**Dipl. Ernährungscoach  
Eichzün 4, 3800 Interlaken  
[info@vitalyse-interlaken.ch](mailto:info@vitalyse-interlaken.ch)  
[www.vitalyse-interlaken.ch](http://www.vitalyse-interlaken.ch)**

**[www.facebook.com/Vitalyse-Interlaken](https://www.facebook.com/Vitalyse-Interlaken)**



**Von Prof. Dr. med. Thierry Carrel empfohlen:**

«Das Ernährungsprogramm von Vitalance/Vitalyse ist alltagstauglich in der Umsetzung und wissenschaftlich fundiert. Ich musste mir eingestehen, dass ich als Mediziner zwar einiges über Ernährung wusste, aber vieles im Alltag nicht umsetzen konnte. Genau das ist das Problem vieler Übergewichtiger: Der Wille wäre grundsätzlich da, aber die Umsetzung ohne Begleitung ist mangelhaft. Ich war von Anfang an von der Notwendigkeit eines Coachings überzeugt.»

*Prof. Dr. med. Thierry Carrel,  
Direktor der Universitätsklinik für  
Herz- und Gefässchirurgie, Inselspital Bern*

# Der neue TIVOLI — für alle, die alles auf einmal wollen!



1.6l Diesel oder Benzin, Automat  
oder manuell, 4x4 oder 2WD

**ab CHF 16'900.-\***

**5 JAHRE  
GARANTIE**  
+ EuroAssistance

**3.9%  
SUPERZINS  
LEASING**

ab CHF 152.-  
pro Monat

[www.ssangyong.ch](http://www.ssangyong.ch)

\*SsangYong Tivoli 1.6l Benzin Crystal 2WD, 128 PS. Abgebildetes Modell: Tivoli 1.6l Benzin Sapphire 2WD, manuell, metallic, CHF 23'500.-. 5 Jahre Werksgarantie bzw. 100'000 km. 5 Jahre EuroAssistance, 6 Jahre gegen Durchrostung. Treibstoff-Normalverbrauch gesamt: ab 4.2 l/km, CO<sub>2</sub> Ausstoss gesamt: ab 109g/km, Energieeffizienzklasse: ab A. Durchschnittlicher CO<sub>2</sub> Ausstoss aller in der Schweiz angebotenen Neuwagen: 144g/km. Leasingkonditionen: Laufzeit 48 Monate, Zinssatz 3.9%, 1. Anzahlung 30%, Restwert 35%, Fahrleistung 15'000 km pro Jahr, Vollkasko nicht inbegriffen. Keine Leasingvergabe, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt. Ein Angebot von SsangYong FINANCE.

## **GARAGE BURGSEELI AG**

Hauptstrasse 71, 3805 Goldswil bei Interlaken  
Tel. 033 822 10 43, [garage-burgseeli.ch](http://garage-burgseeli.ch)



## Sommerkonzert mit Fahnenweihe

Samstag, 28. Mai 2016, 20.00 Uhr, Aula Sekundarschule Interlaken



### Programm

- **El Capitan**  
John Philip Sousa
- **The Glenmasan Manuscript**  
Marc Jeanbourquin  
Aufgabenstück EMF 2016
- **La Legende de Saint Odile**  
Mario Bürki  
Selbstwahlstück EMF 2016
- **Atlantis**  
Alexander Reuber
- **Terra Momentum**  
Armin Kofler

PAUSE

- **Fahnenweihe**
- **John Williams in Concert**  
John Williams, arr. Paul Lavender
- **A Portrait in Time**  
Dave Brubeck
- **Lassus Trombone**  
Henry Fillmore
- **Tangled Medley**  
Alan Menken, arr. Takashi Hoshide
- **The Stars and Stripes Forever**  
John Philip Sousa, arr. Philip Sparke

### Liebe Konzertbesucherinnen und -besucher

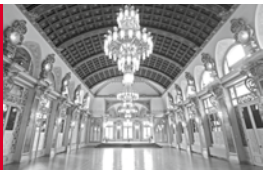
Wir laden Sie ein ins Reich der Legenden, Mythen, Märchen und Geschichten: Lassen Sie sich entführen in den bezaubernden Wald von Rapunzel und in die schottischen Geschichten aus dem Mittelalter. Begleiten Sie E.T. auf seinem Weg nach Hause, retten Sie sich vor dem weissen Hai und reisen Sie durch die Galaxie von Star-Wars. Kommen Sie mit hoch auf den Odilienberg im Elsass und tauchen Sie tief unter Wasser, nach Atlantis – der versunkenen Stadt. Nach der spannenden Konzertreise können Sie sich in unserer kleinen Festwirtschaft stärken oder einen Drink an unserer Bar geniessen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Türöffnung: 19.30 Uhr  
Eintritt: Fr. 15.–

Musikverein  
Interlaken Unterseen

3800 Interlaken  
[www.mviu.ch](http://www.mviu.ch)  
[info@mviu.ch](mailto:info@mviu.ch)



## JAHRESPROGRAMM 2016

Berner Heimatschutz, Regionalgruppe Interlaken-Oberhasli



18. Mai

**Interlaken und seine Entwicklung – der abwechslungsreiche Weg des Fremdenverkehrs in den letzten 200 Jahren**  
Besuch des Touristik-Museums der Jungfrau-Region  
Vortrag und Führung, Christoph Wyss, Geometer und Lokalhistoriker  
Ort: Touristik-Museum Unterseen, 18.00 Uhr



23. Juni

**Die Geburtsstunde der Höhenmatte – Freie Sicht aufs Jungfrau-Panorama: eine Entdeckungsreise zu den Ursprüngen dieses einmaligen Freiraumes**  
Führung und Rundgang, Silvio Keller, Architekt und Ehrenpräsident der Regionalgruppe  
Ort: Höhematte vis à vis Haupteingang Grand-Hotel Victoria-Jungfrau, 18.00 Uhr  
*Schoggitaler Tema 2016: «Gärten und Parks», Gartenjahr 2016: «Raum für Begegnungen»*

10. September

**Europäischer Tag des Denkmals, «Oasen» – Öffentliche Gartenanlagen in Interlaken**

13. Oktober

**Grand-Hotels Victoria-Jungfrau, Baugeschichte – vom Beginn bis heute**

16. November

**Chaletfabriken in den Alpen, Chalet- und Parkettfabrik Interlaken**

### Heimatschutz, übrige Organisationen

21. Mai

Schweizer Heimatschutz, Schulthess-Gartenpreis 2016

04. Juni

Berner Heimatschutz, Hauptversammlung in Langental

18. Juni

Schweizer Heimatschutz, Delegiertenversammlung und Wakkerpreisverleihung 2016, Gemeinde Rheinfelden

www.bernerheimatschutz.ch  
Regionalgruppe  
Interlaken-Oberhasli  
c/o Silvia Kappeler  
«Zur Stadt Paris»  
Rosenstrasse 2  
3800 Unterseen

**Mitglied oder Nicht-Mitglied. Alle sind herzlich eingeladen. Viel Interessantes steht auf dem Programm und wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.**

Der Vorstand der Regionalgruppe  
Interlaken – Oberhasli

Im Internet können Sie sich über die verschiedenen Aktivitäten und Anlässe unserer Regionalgruppe informieren:  
[www.bernerheimatschutz.ch](http://www.bernerheimatschutz.ch)



## Veranstaltungen der Musikschule Oberland Ost

### Unsere Events im Mai und Juni

Donnerstag, 12. Mai 2016, 20.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken  
**Vortrag Dr. Ruedi Grüring**

Wollen Sie mehr über die positive Wirkung der musikalischen Ausbildung erfahren? Gerne laden wir Sie zu einem exklusiven Vortrag des ehemaligen Kinderarztes Dr. Ruedi Grüring ein. Eine Veranstaltung der JM Interlaken.

Dienstag, 17. Mai 2016, 19.00 Uhr, Zentrum Artos Interlaken  
**Schülerkonzert Geige & Klavier**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Ruth Wernly und Christine Thöni

Mittwoch, 18. Mai 2016, 19.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken  
**Schülerkonzert Klavier**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Ursula Eisenhart

Samstag, 21. Mai 2016, 17.00 Uhr, Kirche Unterseen

Sonntag, 22. Mai 2016, 10.30 Uhr, Zentrum Artos Interlaken  
**Konzert Schülerorchester Vivace**

Leitung: Claudia Eigenmann

Samstag, 28. Mai 2016, 17.00 Uhr, Schulhaus Wengen  
**Schülerkonzert Klavier**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Annette Philipona

Sonntag, 29. Mai 2016, 10.30 Uhr,  
HAUS DER MUSIK, Interlaken  
**Schülerkonzert Trompete**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Sami Lörtscher und Sandro Häsler

Dienstag, 31. Mai 2016, 19.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken  
**Schülerkonzert Geige & Klavier**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Ruth Wernly und Christine Thöni



Samstag, 4. Juni 2016, 11.00 Uhr,  
Kunsthaus Interlaken  
**Schülerkonzert Querflöte**

Es spielen Schülerinnen und Schüler von Rita Bossard

Sonntag, 5. Juni 2016, 17.00 Uhr,  
Grandhotel Giessbach  
**Benefizkonzert für das «Haus der Musik» der MSO**

Werke aus Barock, Klassik und Romantik mit Gerald Drebes (Piano) und Annette Jakob (Lot-Querflöte von 1874) – Eintritt frei. Kollekte zugunsten der Einrichtung vom neuen «Haus der Musik» der Musikschule Oberland Ost.

Musikschule Oberland Ost  
Rugenparkstrasse 2, 3800 Interlaken  
[www.mso-net.ch](http://www.mso-net.ch)



# UELI

## der Pächter

NACH DEM ROMAN VON

JEREMIAS GOTTHELF

AUTOR

TIM KROHN

REGIE / DRAMATURGIE

RENATE ADAM

REGINA WURSTER

MUSIK

BEN JEGER

UELI

BERNHARD SCHNEIDER

5. Juli – 20. August 2016

LANDSCHAFTSTHEATER  
**BALLENBERG**

**Stück** Von Tim Krohn, nach dem Roman von Jeremias Gotthelf / Übersetzung ins Berndeutsche von Dorothee Trauffer  
**Regie und Dramaturgie** Renate Adam Regina Wurster **Regieassistent** Daria Wenger **Musik-Komposition** Ben Jeger  
**Choreografie** Mariana Coviello **Bühnenbild/Requisiten** Jimena Cugat und Christoph Wicki **Kostüme** Katrin Schilt  
**Maske** Cornelia Kohler **Licht** Martin Brun, fish&light **Ensemble** Bernhard Schneider als Ueli und 38 LaiendarstellerInnen aus der Region **Spielort** Ballenberg, Freilichtmuseum der Schweiz Berner Mittelland, Bauernhaus aus Madiswil **Theatereingang** Eingang West (Hofstetten) **Spielzeiten** Premiere: Dienstag, 5. Juli 2016 Juli 07. | 08. | 09. | 13. | 14. | 15. | 16. | 20. | 21. | 22. | 23. | 27. | 28. | 29. | 30. | August 03. | 04. | 05. | 06. | 10. | 11. | 12. | 13. | 17. | 18. | 19. | 20. jeweils Mittwoch bis Samstag, **Ersatzspieltag** Darauffolgender Dienstag **Spielbeginn** 20.15 Uhr, ca. 100 Minuten (keine Pause)  
**Tribüne** Gedeckte Tribüne, rollstuhlgängige Zufahrt. Ab Parkplatz Ballenberg West ca. 15 Min. Fussweg zur Tribüne, Gehbehinderten steht ein Kleinbus zur Verfügung (bei Gruppen Anmeldung empfohlen). **Wetterregelung** Bei leichtem Regen wird gespielt. Infos zur Durchführung via Wettertelefon 1600 ab 15.00 Uhr oder unter [www.landschaftstheater-ballenberg.ch](http://www.landschaftstheater-ballenberg.ch). Während der Begrüssungsansage 81085 eingeben.

**Vorverkauf** [www.landschaftstheater-ballenberg.ch](http://www.landschaftstheater-ballenberg.ch). **Telefon** 033 952 10 44 (Montag–Freitag 14.00–17.00 Uhr)

**Weitere Infos** [www.landschaftstheater-ballenberg.ch](http://www.landschaftstheater-ballenberg.ch)

Berggastronomie in  
seiner schönsten Form!



Tel. 033 951 12 31  
[www.berghaus-planalp.ch](http://www.berghaus-planalp.ch)

Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!



Reitschulen Interlaken + Gstaad  
Kutschenbetriebe Interlaken, Ballenberg (Museum)  
Pferdehandel + Pferdezubehör

Geschenkkidee:

**Gutscheine für Reitunterricht & Kutschenfahrten**

Erica Voegeli, Inhaberin  
CH-3800 Unterseen/Interlaken

Tel. 033 822 74 16 • Natel 079 218 84 58

Fax 033 822 74 33 • [info@reitschulevoegeli.ch](mailto:info@reitschulevoegeli.ch)

## Brienzer-Taxi

bis 6 Personen

- AUSFLÜGE
- HAUSLIEFERDIENST
- KURIERDIENSTE

**079 467 21 00**

## VORSCHAU IN DEN MAI

### MUTTERTAG – DER SPEZIELLE DANK AN EINEM BEZAUBERNDEN ORT

Sonntag, 8. Mai 2016

Lassen wir die Mütter hochleben!  
Es erwartet Sie eine Auswahl von kleinen und feinen Gerichten, die Sie in unterschiedlichen Portionsgrössen geniessen können. Jede Mutter erhält ein kleines, vom Hause produziertes Präsent. Ein Tag für unsere Mütter – als Dank für die vielen kleinen Aufmerksamkeiten, die sie uns zukommen lassen.

### TÊTE À TÊTE PACKAGE

Überraschen Sie Ihr Herzblatt mit unserem Tête à tête Package. Sei es für ein Treueversprechen, zum Geburtstag oder einfach als Zeichen der Liebe und Zuneigung. Sie geniessen einen unvergesslichen Abend inklusive rote Rosen, vergoldetes Besteck und Taittinger Champagner. Für mehr Informationen rufen Sie uns an oder besuchen Sie unsere Internetseite.

### BANKETTE UND FAMILIENFEIERN

Jeder Anlass ist wichtig und soll zelebriert werden!  
Durch unsere sehr persönliche Art und grosse Kreativität wird Ihr Anlass zum Erfolg.  
Lassen Sie uns Ihre Wünsche wissen – denn Feste soll man feiern wie sie fallen!

### FRÜHSTÜCKEN MIT WUNDERBARER AUSSICHT

Geniessen Sie täglich unser Frühstücksbuffet mit Berner Oberländer Köstlichkeiten.  
Montag bis Samstag von 07.00 bis 10.00 Uhr für CHF 32.– pro Person sowie am Sonntag mit Frühstückskoch von 08.00 bis 10.30 Uhr für CHF 38.– pro Person.

Bis bald in Ihrem Belvédère  
033 655 66 66  
www.belvedere-spiez.ch  
info@belvedere-spiez.ch

## Der gemütliche Treffpunkt für Geniesser



### Werte Gäste

Neben den Köstlichkeiten aus unserer Küche können Sie bei uns, zu jeder Jahreszeit, verschiedene Veranstaltungen geniessen. Schalten Sie bei uns vom Alltag ab und geniessen Sie die ländliche Gastfreundschaft, mitten in der Stadt, im Restaurant Burehuus.

### Sonntags-Brunch

**5. Juni Panflöten-Brunch, 3. Juli, 1. August,  
4. September Panflöten-Brunch,  
2. Oktober, 6. November, 4. Dezember**

Ab 9.30 Uhr erwartet Sie ein bezauberndes  
«Burebuffet zum z'Mörgele»  
«**unverschämt guet**».  
CHF 35.– pro Person/Reservation erwünscht

### Jodlerclub Spiez

**Freitag, 24. Juni 2016 ab 19.00 Uhr**  
Ein schöner Älpler-Abend mit Burebuffet  
CHF 59.50 inkl. Welcome Drink oder  
kleine a la Carte Karte.  
Reservation erwünscht

### Sommer-Party mit der Steelband Burgdorf

Freitag, 12. August ab 18.30 Uhr.  
Vorspeise-, Grill- und Dessertbuffet.  
**Wieso denn in die Ferne schweifen,  
denn das Gute liegt so nah!**  
CHF 65.– inkl. Welcome Drink/Reservation  
erwünscht. Ohne Essen kostet der Eintritt CHF 15.–

### Herzlich willkommen

Hohmadpark, Frutigenstrasse 44, CH-3600 Thun  
Telefon 033 224 08 08, Fax 033 224 08 09  
info@burehuus.ch, www.burehuus.ch

## CHOR FROHSINN-CÄCILIA INTERLAKEN

# Konzert Chor Frohsinn-Cäcilia Interlaken

Samstag, 28. Mai, 19.00 Uhr und Sonntag, 29. Mai, 17.00 Uhr, Schlosskirche Interlaken

### J. HAYDN, *Die Schöpfung*

Joseph Haydn (1732 – 1809)

Oratorium für Soli, Chor und Orchester

### Ausführende

- Beatrice Ruchti, Sopran
- Hans Jörg Mammel, Tenor
- Martin Weidmann, Bass
- Chor Frohsinn-Cäcilia
- Orchester ad hoc

Konzertmeister: Herbert Schaad

Leitung: Erich Roth

### Preise

Fr. 45.–, Fr. 35.–, Fr. 25.–

Schüler, Lehrlinge und Studenten Fr. 5.– Ermässigung

### Vorverkauf

Ab 18. Mai 2016 bei  
expert Friedrich  
Centralstrasse 14/16  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 33 36  
E-Mail: info@expert-friedrich.ch

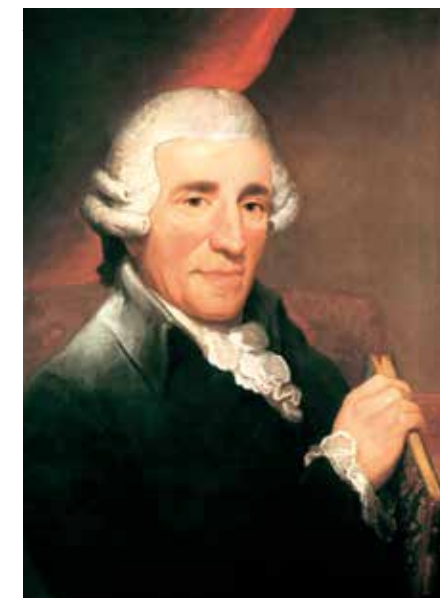


Bild: Wikimedia Commons



MUSIKGESELLSCHAFT  
RINGGENBERG  
JUGENDMUSIK  
RINGGENBERG-GOLDSWIL

## Neuuniformierung

Freitag, 20. und Samstag, 21. Mai 2016, Mehrzweckhalle Ringgenberg

### Freitag, 20. Mai 2016

19.00 Uhr Türöffnung und Festwirtschaft  
20.00 Uhr **Major B.**  
21.30 Uhr **Hanery Amman**

Fr. 20.– Erwachsene im Vorverkauf  
Fr. 25.– an der Abendkasse  
Fr. 10.– Kinder bis 15 Jahre

### Vorverkauf

[www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch) und deren Verkaufsstellen

### Samstag, 21. Mai 2016

19.00 Uhr Türöffnung und Festwirtschaft  
20.00 Uhr **Konzert MGR und JMRG**  
dazwischen **Festakt alte & neue Uniform**  
anschliessend **Tanz mit den Bermudas**

Erwachsene Fr. 10.–, Kinder gratis

### Vorverkauf und Platzreservierung (nur für Samstag)

Dorfladen Röthlisberger, Ringgenberg  
Telefon 033 822 29 44  
Familie Steiner  
Milchladen, Lebensmittel, Goldswil  
Telefon 033 822 63 92

metabolic balance

GOOD  
HEALTH

## Sie sind einzigartig – Ihr Stoffwechsel auch.

Mit der Hilfe von über 30 Laborwerten aus Ihrem Blut erhalten Sie einen individuell zusammengestellten Ernährungsplan. Dieser kann eingesetzt werden für:

**Stoffwechselregulierung, Gewichtsreduzierung, Kraftsport, Ausdauersport, Ihr Wohlbefinden**

### Phytotherapie – sekundäre Pflanzenstoffe:

Nützen Sie die Kraft der Natur als idealen Begleiter im Alltag.

Diverse labordiagnostische Möglichkeiten, zur Abklärung und Behandlung von **Nahrungsmittelintoleranzen** bei Beschwerden wie Erschöpfung, Blähungen, Verstopfung, Durchfall usw.

Anti-Aging, **Übergewicht**, hormonelle Beschwerden, erhöhtes Cholesterin, **Verdauungsbeschwerden, Eisenmangel** oder möchten Sie Ihre Ernährung optimieren?

Investieren Sie jetzt in Ihr Wohlbefinden – ich berate Sie gerne.

...einfach individuell

**Renate Bodack**  
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch

Krankenkassen anerkannt

GOOD  
HEALTH

« Das Diät-Geheimnis  
der Reichen und Schönen »

## HCG- oder Hollywood-Kur

### ERFOLGREICH ABNEHMEN

Erreichen Sie eine verbesserte Körperform  
in nur 4 Wochen!

Die HCG-Kur eliminiert Pölsterchen –  
genau dort wo es nötig ist!

Alle Informationen erhalten Sie gerne in unserer Praxis.  
Good Health, Renate Bodack

**Renate Bodack**  
Dipl. Ernährungs-, Phyto- und  
Vitalstoff-Therapeutin SSAAMP

Kanalpromenade 1  
3800 Interlaken  
Mobile 078 638 28 32  
mail@goodhealth.ch  
www.goodhealth.ch



## Tag der OFFENEN TÜR

SONNTAG, 1. MAI 2016

### 10 Jahre Baustelle...

...und nach einem weiteren Winter mit grossen Umbauarbeiten ist wieder eine Etappe geschafft!

Wir laden Sie herzlich auf einen Rundgang durch unsere neu-renovierten Räumlichkeiten ein. Bevor die nächsten Handwerker erneut den Hammer schwingen.

Wir freuen uns auf Sie!  
Ihr Bellevue- & Alplodge-Team

**Datum:** Sonntag, 01.05.2016  
**Zeit:** 12.00 – 17.00 Uhr  
**Adresse:** Marktgasse 59  
3800 Interlaken

Falls Sie an dem genannten Datum verhindert sein sollten, führen wir Sie gerne, je nach Möglichkeit, an einem anderen Datum durch unsere Häuser.



## Erleben Sie die neue Joya Abrollsohle!



### Schluss mit Rücken- und Fussbeschwerden

Joya, der weichste Schuh der Welt, revolutioniert die Schuhindustrie und präsentiert einen neuen Komfortschuh, der auch Sie beflügelt und Ihre Gesundheit fördert.

Erhältlich bei:



Marktgasse 31 • 3800 Interlaken  
Telefon 033 821 68 58

[www.joyaschuhe.ch](http://www.joyaschuhe.ch)

# Joya



## Chamäleon-Session #26: Streetsounds

Samstag, 30. April 2016, 20.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken

### The last Chamäleon-Resort in Town

Streetsounds ist das Motto der etwas aussergewöhnlichen Chamäleon Session vom 30. April. Anstelle von satten Gitarren- und Synthi-Sounds erklingen diesmal fette Pauken und rotzige Bläsersounds. Die beiden Bands «Pfistermen's Friends» und die Swiss Music Award nominierten «Troubas Kater» werden mit Ihren Streetsounds im Kunsthaus Interlaken so richtig einheizen.

Die «Pfistermen's Friends» bestehen aus jungen Musikern, welche nach Pfistermen's Tuba tanzen... Vier der elf Bläser sind «hiesigi», weshalb sie sich besonders freuen, vor heimischem Publikum aufzutreten. Das Repertoire erstreckt sich von bekannten Streetband-Klassikern, über Soul-/Funknummern bis hin zu Eigenkompositionen. Das Spezielle an dieser Session ist, dass «Pfistermen's Friends» diesmal ein ganzes Kamera- und Lichtteam mit dabei haben, die an der Chamäleon Session #26 die neue Live-Show auf DVD festhalten werden. Vorbestellung via [info@pfistermen.ch](mailto:info@pfistermen.ch). Für Ihre DVD haben die Pfistermen's eine neue Liveshow einstudiert mit welcher Sie an der Session dem Publikum mächtig einheizen!

«Troubas Kater» heisst die neue Band rund um «QC», dem Berner Rapper und Frontsänger von «Männer am Meer». Über die etwas ungewohnte Besetzung mit Tuba, Akkordeon, akustische Gitarren, breite Bläsersätze und erdigen Drums singt und rappt der vielfältige Musiker über ernsthafte Sehnsüchte und den übereuphorischen Schritt ins Unge- wisse. Zu hören ist ein Sammelsurium und Kuriositätenkabinett, ein fulminanter Mix aus Rap, Chanson, Pop, Tango, Folk, und allem, was sich der fünfköpfigen Band in den Weg stellt.



Eintritt frei!  
Die Teilnahme ist Ehrensache!!!

[www.chamäleon-sessions.ch](http://www.chamäleon-sessions.ch)

Während unserer Öffnungszeit empfangen wir Sie jederzeit gerne für eine gratis Puls-Zungen-Diagnose

## 传统中医

### Traditionelle chinesische Medizin

- // Haben Sie Migräne, Kopfschmerzen oder Schwindel?
- // Leiden Sie unter chronischen Schmerzen des Bewegungsapparates?
- // Plagen Sie Suchtprobleme (Rauchen, Esssucht)?
- // Sind Verdauungsstörungen oder Wechseljahresbeschwerden für Sie ein Thema?



### Gratis Puls-/Zungendiagnose nach den Methoden der TCM

Aarmühlestrasse 8, Interlaken, Tel. 033 822 22 00  
www.china-medizin-interlaken.ch



HOTEL BÄREN

### Muttertags-Brunch im Bären Wilderswil

Verwöhnen Sie Ihre Liebste mit dem exquisiten Sonntags-Bäre-Brunch ab 9.00 Uhr  
Pro Person CHF 41.00

Für Geniesser: hausgebeizter Lachs, Champagner, knusprige Rösti, hausgebackener Zopf und vieles mehr.

Jede Mutter erhält von uns ein originelles Geschenk.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Herzlichst Ihr Bären Team.

366 Tage geöffnet/Grosser Parkplatz  
Ihre Tischreservation nehmen wir gerne entgegen.  
Hotel Bären, Oberdorfstr. 1, 3812 Wilderswil  
Tel. 033 827 02 02 oder www.baeren.ch



### Stelle Deinen Club oder Verein dem BeO-Land vor!



Radio BeO verschenkt Getränkegutscheine für den nächsten Event!

Bis am 29. Mai anmelden – mit dem Anmeldeformular auf [www.radiobeo.ch](http://www.radiobeo.ch)

96.8 MHz  
www.radiobeo.ch

Noss Schulzentrum  
Schlösslistrasse 7, 3700 Spiez  
Tel. 033 655 50 30

# NOSS

### INFORMATIONSVORANSTALTUNG Mittwoch, 1. Juni 2016

Beginn: 19:30 Uhr im Noss Schulzentrum  
Es ist keine Anmeldung erforderlich

#### 9. und 10. Schuljahr

Real- oder Sekundarschule  
Berufs- oder Mittelschulvorbereitung

#### Handels- und Hotelhandelsschule

Bürofachdiplom VSH nach 1 Jahr  
Kauffrau/Kaufmann EFZ nach 3 Jahren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

die noss in spiez macht schule 033 655 50 30



noss.ch

Schulzentrum



## Begabt oder unbegabt – musizieren mit Freude

Donnerstag, 12. Mai 2016, 20.00 Uhr im Kunsthaus Interlaken

Wollen Sie mehr über die positive Wirkung der musikalischen Ausbildung erfahren? Gerne laden wir Sie zu einem exklusiven Vortrag des ehemaligen Kinderarztes Dr. Ruedi Grüring ein.

Den einen fällt das Üben leicht, andere rackern für den gleichen Erfolg zu Beginn etwas mehr. Doch eine musikalische Begabung steckt von Geburt an in jedem von uns. Gemeinsames Singen verbindet, kleine Fingerspiele schaffen Nähe und das Zusammenspiel mit Rhythmusinstrumenten bringen Eltern in Einklang mit ihrem Kind. Natürlich fördert die Beschäftigung mit Musik eine gute Sprachkompetenz. Und klar, dass Bewegung zur Musik eine gute grobmotorische Förderung ist. Doch das Wichtigste an der Musik ist, dass Kinder sich **wohl fühlen** und dabei **Spass haben** dürfen.

Ruedi Grüring, Kinderarzt, Künstler und Musiker zeigt interessierten Eltern, wie Kinder mit Freude ein Instrument lernen können, was das Üben spannender gestaltet und erklärt, warum Musik für eine gesunde Sozialisierung unabdingbar ist.

Vertreter der Musikschule Oberland Ost und der Jugendmusik Interlaken werden Ihnen zudem kurz die Möglichkeiten der musikalischen Ausbildung auf dem Bödeli aufzeigen.

Alle Eltern sind herzlich zu diesem kostenlosen und exklusiven Vortragsabend eingeladen. Nutzen Sie auch die Möglichkeit, sich am anschliessenden kleinen Apéro mit den Referenten und anderen Eltern auszutauschen.



Ruedi Grüring  
Kinderarzt, Künstler  
und Musiker  
Matten

Donnerstag, 12. Mai 2016  
20.00 Uhr  
Kunsthaus Interlaken

Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, melden Sie sich bitte unter [pr@jugendmusikinterlaken.ch](mailto:pr@jugendmusikinterlaken.ch) oder der Nummer 078 871 31 22 für den Anlass an.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jugendmusik Interlaken  
3800 Interlaken  
[www.jugendmusikinterlaken.ch](http://www.jugendmusikinterlaken.ch)

**STEIN UND GARTEN**  
 Ueli Stähli  
 3812 Wilderswil  
 079 236 24 18

**GARTENBAU**  
 TROCKENMAUERN  
 STEINGÄRTEN  
 FINDLINGE  
 GARTENUNTERHALT

info@STEIN-UND-GARTEN.CH  
 STEIN-UND-GARTEN.CH 

**GRABMALE  
 IN ALLEN  
 NATURSTEINARTEN  
 UND FINDLINGEN**

**BILDHAUEREI  
 HANNES STÄHLI  
 3812 WILDERSWIL  
 033 822 17 75**

hannesstaehli@hotmail.com

**S t e i n e r & S ö h n e**  
**Plattenbeläge und Cheminéebau GmbH**

Ausstellung Keramik und Kaminöfen Eichzun 1

3800 Unterseen Eichzun 4

Tel. 033 822 35 34

Fax 033 822 35 50

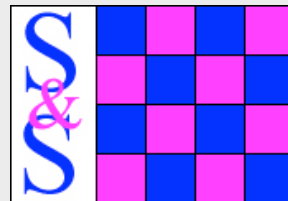
www.steiner-soehne.ch

info@steiner-soehne.ch

**Brick Generation –  
 London, New York, Rom**

**Bodenbelag und Wandverkleidung  
 die künstlerische und kulturelle  
 Lebendigkeit von Orten,  
 die eine Geschichte erzählen  
 zum Ausdruck bringen.**

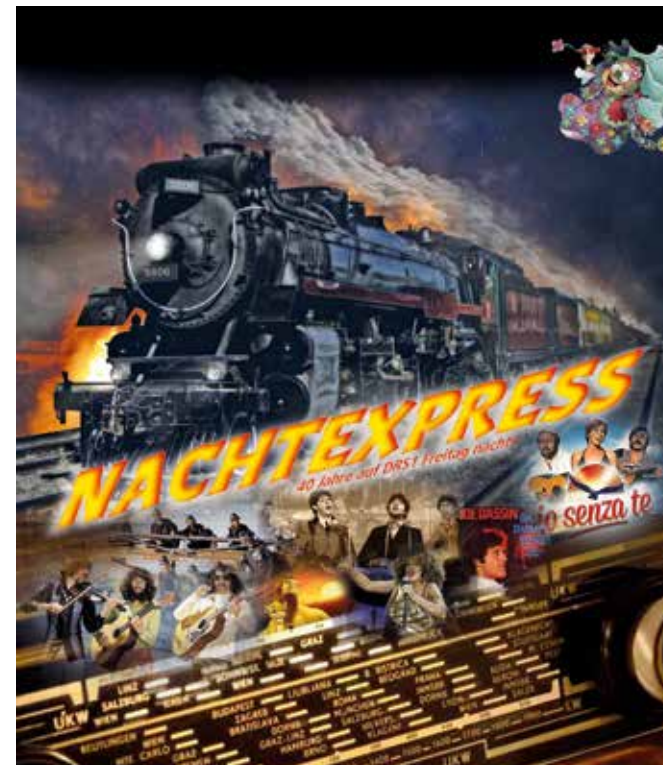
**Gerne beraten wir Sie in unserer  
 Ausstellung im Eichzun 1,  
 Unterseen.**



MUSIKGESELLSCHAFT  
 BÖNIGEN

## Konzert der MG Bönigen

Samstag, 28. Mai 2016, 20.15 Uhr, Mehrzweckhalle Bönigen



Motto  
**Nachtexpress**  
**40 Jahre auf DRS1 Freitag nachts**

Leitung:  
 Armin Häsler  
 Christoph Buchs

Anschliessend Tanz

Bar, grosse Tombola, Festwirtschaft

Eintritt: CHF 10.–



## Schlosskonzerte Spiez

### Programmübersicht Mai

Donnerstag, 5. Mai 2016, 17.00 Uhr  
**Musikalische Bilderwelten aus Byzanz in Spiez**  
 Kirchenmalereien der Schlosskirche Spiez in Musik und Wort  
 mit dem Chor Yaroslavl' unter der Leitung von  
 Yan Greppin sowie kulturhistorischen Erläuterungen  
 von Roland Böhmer

Sonntag, 8. Mai 2016, 10.30 Uhr  
**Kinderkonzert**  
**Aschenputtel räumt auf**  
 mit einer schauspielernden Sängerin, einem Instrumental-  
 trio und Kindern der Primarschule Spiezwiler

Freitag, 13. Mai 2016, 20.00 Uhr  
**Ein feuriger Abend und eine Träne Melancholie**  
**Ursula Furi-Bernhard geht neue Wege**  
 zusammen mit dem Balagan Ensemble

Mittwoch, 18. Mai 2016, 19.00 Uhr  
**Jung und leidenschaftlich**  
**Chor bewegt – Chormusik aus aller Welt über 5 Jahrhunderte**  
 Familienkonzert mit dem Jugendchor Zürich, geleitet  
 von Michael Gohl, begleitet von Martin Schilling, Klavier

Freitag, 20. Mai 2016, 20.00 Uhr  
**Franz Hohler – Ein Feuer im Garten**  
**Kurzgeschichten und Volksmusikklänge**  
 mit Franz Hohler, Evelyn und Kristina Brunner

Mittwoch, 25. Mai 2016, 20.00 Uhr  
**Glänzende Farben mit dem**  
**Geneva Brass Quintet**  
**Blechmusikformation für**  
**Kammermusik**  
 Fünf virtuose Blechbläser aus Genf  
 mit einem Musikprogramm aus vier  
 Jahrhunderten

Freitag, 27. Mai 2016, 20.00 Uhr  
**Schubertiade**  
**Von Glückseligkeit und Schmerz**  
 Schubertabend mit Barbara Doll,  
 Patricia Pagny und Thomas Demenga

Sonntag, 29. Mai 2016, 17.00 Uhr  
**Musik Südamerikas – Bolivar Soloists**  
**Südamerikanische Werke und**  
**europäische Klassik**  
 mit den Bolivar Soloists

[www.schlosskonzerte-spiez.ch](http://www.schlosskonzerte-spiez.ch)

**Vorverkauf bei**  
 Zimmermann AG  
 Tel. 033 654 84 00  
 Karten Fr. 25.– bis 35.–,  
 teilweise inklusive Apéro

SANDRA ENG · KARIN WIDMER  
**DER MAGISCHE MÜHLSTEIN**  
 EIN ABENTEUER AM NIESEN



Durch Zufall entdecken Groppi, ein quirliger Schneehase, Ruedi, eine vornehme Gämse und Schwandie, eine kluge Bergdohle am Niesen unter einem Mühlstein ein altes Kästchen. Darin befindet sich, nebst einer sonderbaren Zeichnung, eine Schatzkarte mit einem rätselhaften Gedicht. Ohne zu zögern begeben sich die drei Tiere auf eine abenteuerliche Schatzsuche.

Wird es ihnen gelingen, das Geheimnis der über 300 Jahre alten Mühlsteine zu lüften?

38 Seiten, 26x20,5 cm, gebunden  
 ISBN 978-3-03818-111-8  
 CHF 35.–



WEBERVERLAG.CH

### BESTELLUNG

Bitte senden Sie mir \_\_\_\_ Ex.  
 «Der magische Mühlstein»  
 zum Preis von je CHF 35.–  
 (inkl. Versandkosten)  
 ISBN: 978-3-03818-111-8

Name \_\_\_\_\_

Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# „Bären“ Hot Stone

jeden Freitag und Samstag Abend  
Fleisch vom heissen Speckstein und  
Fisch vom heissen Himalaya Salzstein



Wirtshaus zum Bären  
Hauptstrasse 46  
3806 Bönigen  
033 822 19 51  
[www.bären-bönigen.com](http://www.bären-bönigen.com)



# WAKANDA



Bei **WAKANDA** finden Sie etwas für die Sinne, die Seele, die Gesundheit, um Ihre Umgebung zu verschönern und Anderen eine Freude zu bereiten.

Jungfraustrasse 18 • 3800 Interlaken • [www.wakanda-interlaken.ch](http://www.wakanda-interlaken.ch)



Lesen und Schreiben für Erwachsene  
Fachstelle für Grundkompetenzen im  
Kanton Bern



## Lesen und schreiben können – ein gutes Gefühl

Wissen sie das es menschen gibt die müe beim schreiben?

Sind Sie unsicher beim Lesen oder Schreiben? Macht Ihnen das Ausfüllen eines Formulars Mühe? Wissen Sie oft nicht, ob man ein Wort gross oder klein schreibt? Ist für Sie das Schreiben eines Rapportes oder das Verstehen eines Sicherheitsplanes ein Problem?

**Wir bieten Kurse für deutschsprachige Erwachsene an.**

In unseren Kursen können wir Ihre Lese- und Schreibfähigkeiten individuell und gezielt stärken.

- Sicherer sein beim Schreiben von Rapporten, Mails und Briefen,
- Leichter verständliche Sätze bilden und
- das, was Sie lesen, besser verstehen.
- Ihren Kindern bei den Hausaufgaben helfen können und
- Ihre beruflichen Chancen verbessern.

**Besser schreiben ohne Diktate, ohne Noten und ohne Prüfungen!**



**Kurse** in Interlaken oder Thun  
ab Mai jeweils  
Dienstagabend

**Zeit** von 19.15 bis 21.15 Uhr  
37 Kursabende

**Kosten** Fr. 20.– pro Kursabend

**Ort** Bildungszentrum  
Interlaken oder  
GIB Thun

**Information** **031 318 07 07**  
[www.lesensschreiben-bern.ch](http://www.lesensschreiben-bern.ch)

### BOGGSEN

[www.boggsen.ch](http://www.boggsen.ch)  
Der Dokumentarfilm zum Thema von Jürg Neuschwander. Für Fr. 10.– plus Porto- und Versandkosten können Sie die DVD bei uns bestellen.  
Tel. 031 318 07 07  
[admilunds@lesensschreiben-bern.ch](mailto:admilunds@lesensschreiben-bern.ch)

**Lesen und Schreiben für Erwachsene**  
Fachstelle für Grundkompetenzen im Kanton Bern  
Bernener GenerationenHaus  
Bahnhofplatz 2, 3011 Bern  
Telefon 031 318 07 07

**Weitere Infos**  
[www.lesensschreiben-bern.ch](http://www.lesensschreiben-bern.ch)



**DER NEUE TOYOTA PRIUS**  
HYBRID-POWER FÜR HÖCHSTE EFFIZIENZ.

TOYOTA  
ALWAYS A BETTER WAY

toyota.ch

**DER PRIUS GIBT SCHON HEUTE DIE ANTWORT AUF DIE FRAGEN VON MORGEN.**

**Garage Zimmermann AG**  
Offiz. Toyota Vertretung  
Seestrasse 109  
3800 Unterseen  
033 822 15 15

**Ihre Vertrauensgarage im Berner Oberland**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

www.garage-zimmermann.ch

Prius Hybrid Sol Premium, 1,8 HSD, 90 kW, Ø Verbr. 3,3 l/100 km, Ø CO<sub>2</sub> 76 g/km, En.-Eff. A, Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immat. Fahrzeugmodelle: 139 g/km.

## 3 Dinge, die beim Grillkauf wichtig sind!

### GEBR. VÖGELI AG hat alles für günstigen Einstieg in WEBER Grillerlebniswelt!

Grillieren wird bei den Schweizern immer beliebter. Damit der erste Grillkauf auch zum Erfolg wird, gibt es 3 wichtige Punkte, die jeder Grill erfüllen sollte:

Regulierbarkeit der Temperatur, wirkungsvolle Flammenunterdrückung und die Möglichkeit indirekt zu Grillieren. Bei WEBER kommt auch noch die lange Haltbarkeit der Grills dazu. Ist das alles perfekt erfüllt, können mit der WEBER Grillbibel und dem notwendigen WEBER Zubehör auch schon die ersten Schritte zum Erfolg werden.

#### Günstige Einstieg in WEBER Grillwelt!

Bei der GEBR. VÖGELI AG gibt's jetzt auch den günstigen Einstieg in die WEBER Grillerlebniswelt - vom einfachen Elektrogrill für den Balkon, über

die bekannten Holzkohlegrills bis zu den günstigen Gasgrills. Hinschauen zahlt sich also aus.

Mehr Information: WEBER Shop bei GEBR. VÖGELI AG in 3800 Unterseen, Bahnhofstrasse 24, Tel.: 033 822 21 90.

*André Vögeli und Nathalie Hanhart: „Damit auch gleich der erste Grillkauf erfolgreich wird, haben wir bei Holzkohle-, Gas- und Elektrogrills besonders günstige WEBER Einsteigermodelle, die sogar mehr als die 3 wichtigsten Kriterien erfüllen!“*



VOLKSHOCHSCHULE  
OBERHASLI/REGION BRIENZ

## Spannende Kurse ab Mai

Suche, finde und buche «deinen» Kurs! Ich will es wissen! [www.vhs-zib.ch](http://www.vhs-zib.ch)

### Gartenstele / Modellieren aus Ton

Astrid Bangerter, Meiringen  
Mi., 25. Mai, 8.30–11.00 Uhr  
oder Fr., 27. Mai, 19.30–22.00 Uhr

### Weinseminare

Stefan Hauser, Grimselhotels  
Kursort: Hotel Handeck  
19.30–21.30 Uhr

### Wein & Schokolade

Mo., 30. Mai

### Welcher Wein zu welchem Essen

Mo., 6. Juni

### Die Bündner Herrschaft

Mo., 13. Juni

### Welcher Wein zu welchem Essen

Mo., 20. Juni

### Abstraktes / modernes Malen

Susanne Meierhans, Meiringen/Atelier Kirchgasse  
Do., 2. Juni, 9.00–ca. 15.30 Uhr

### Didgeridoo Anfänger

Reto Schläppi, Guttannen  
Di., 7. und 14. Juni, 19.30–20.30 Uhr  
Informationen zu Ton- & Rythmuserzeugung und über die Zirkularatmung. **Eigenes Didgeridoo!**

### Fotografieren –

#### Mit offenen Augen durchs Dorf

Theo van Dommelen  
Foto Theo Meiringen

#### Rundgang in Meiringen

Mo., 6. Juni, 17.00–20.00 Uhr

#### Fotobesprechung

Mo., 13. Juni, 19.00–21.00 Uhr

### Schmuck aus Silberbesteck

Marianne Wüthrich, Thun  
Kursort: Innertkirchen  
Sa., 25. Juni, 13.00–17.00 Uhr

### Information & Anmeldung

VHS Oberhasli/Region Brienz  
Kirchgasse 15  
3860 Meiringen  
Tel. 033 971 38 62  
info@vhs-zib.ch

### Sponsor und Ausbildungspartner

KWO Brienz

### Sponsor

Raiffeisenbank  
Region Haslital Brienz

# EINLADUNG ZUM FRÜHLINGSAPÉRO

24. MAI 2016

17.00 BIS 21.00 UHR



## 18.00 UHR BUCHVERNISSAGE

Gerne laden wir Sie ein zur Buchvernissage und zu unserem Frühlingsapéro und freuen uns, Sie bei uns zum Gedankenaustausch begrüßen zu dürfen.

Sie haben die Möglichkeit, viele unserer interessanten Autorinnen und Autoren wie zum Beispiel Hanspeter Latour, Heinz Däpp, Bernhard Müller und weitere persönlich kennen zu lernen.

Zudem sind Sie herzlich zur Vernissage des Buches «Weder churz no lätz – Roger Brügger eine Liebeserklärung an das Schwingen» von Mick Gurtner eingeladen.

Anfahrt: ÖV: STI-Bus Nr. 1 Richtung Gwatt, Busstation «Moos». Beschränkte Anzahl Parkplätze hinter dem Gebäude. Infos: Telefon 033 336 55 55

**WERD & WEBER VERLAG AG**

GWATTSTRASSE 144 — 3645 THUN/GWATT

WWW.WEBERAG.CH — WWW.WEBERVERLAG.CH — WWW.WERDVERLAG.CH

## AKTIVITÄTEN

19.00 UHR **HANSPETER LATOUR**  
erzählt mit viel Witz und Ironie neue Geschichten aus seinem Leben mit und ohne Ball aus dem nächsten Buch «DAS ISCH DOCH E SCHWALBE!».

19.30 UHR **HEINZ DÄPP**  
präsentiert einen satirischen Auftritt zu seinem nächsten Buch «ES ISCH NÜMM WIE ALBE».

20.00 UHR **BERNHARD MÜLLER**  
präsentiert die überarbeitete Neuauflage seines Buches «NAMASTÉ! – 70 Rezepte aus Nepal und Tibet» und spricht über die aktuelle Situation im Tibet.

**BÜCHERMARKT:** Profitieren Sie vom einmaligen Rabatt: **jedes kleine Buch nur CHF 10.–, jedes grosse Buch und jeder Bildband nur CHF 20.–.**

**GESPRÄCHE UND TALKS**  
mit verschiedene Autorinnen und Autoren, die vor Ort zu ihren Büchern Auskunft geben werden.

**KULINARISCHES**  
Geniessen Sie einheimische Spezialitäten mit feinen Weinen und Getränken.

Dienstag,  
24. Mai 2016  
17–21 Uhr

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144  
Thun/Gwatt



Hanspeter Latour



Heinz Däpp



Bernhard Müller

## ANMELDUNG

Gerne melde ich mich für das Frühlingsapéro an.  
\_\_\_\_ (Anzahl) Personen werden mich begleiten.

Vor-/Nachname \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden  
und senden an Werd  
& Weber Verlag AG,  
Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt,  
oder per E-Mail an  
mail@weberag.ch.

## Saisoneröffnung im Naturstrandbad Burgseeli Donnerstag, 5. Mai 2016

- Sonntag, 8. Mai: MODELLBOOT CLUB THUN  
Showfahren, Ausstellung und Kinderprogramm
- Samstag, 21. Mai: VOLLMONDSCHWIMMEN
- Ab 30. Mai: SPINNING. Jeweils montags,  
19.00 Uhr und donnerstags 07.30 Uhr
- Ab 31. Mai: AQUA FITNESS. Jeweils dienstags,  
09.00 Uhr und donnerstags, 09.00 Uhr
- Ab 31. Mai: FRÜHSCHWIMMEN  
Jeweils dienstags, ab 06.00 Uhr



Bei schöner Witterung täglich  
von 9.00 – 20.00 Uhr geöffnet.

Informationen: 033 822 14 29 oder  
mail@ringgenberg-goldswil.ch

**Ringgenberg**  
Goldswil Niederried  
Interlaken-Schweiz

**Naturstrandbad**  
**BURGSEELI**



## Meyenmärit in der malerischen Altstadt von Unterseen

Freitag, 27. Mai 2016, 9.00 bis 17.30 Uhr

Traditioneller Warenmarkt auf dem verkehrsfreien  
Stadthausplatz in der obersten Stadt an der Aare.



Niidletäfel, Zuckerwatte, brönnti Mandle, Militär-Chäs-  
schnitte u es Bier vo hie. D's Rösslischi dräit sini Rundine.  
Jetz isch Zyt füre Meyemärit! Wo würde ein Markt besser  
hinpassen als in die Altstadt von Unterseen mit der Kirche als  
historisches Wahrzeichen. Schon im Mittelalter war auf dem

Stadthausplatz – im obersten Stedtli an  
der Aare – munteres Markttreiben an-  
gesagt. Heute werden die Jahrmärkte  
mit rund 60 Marktfahrern zum Treff-  
punkt für die ganze Familie.

# IHRE.DRUCKE- REI.IM. BERNER.OBER- LAND\*

\* UND DIE DRUCKEREI  
VOM SPEZ- UND BÖDELINHO

ILG AG WIMMIS  
Herrenmattstrasse 37 · 3752 Wimmis  
Telefon 033 657 87 87 · Fax 033 657 87 86  
info@ilg.ch · www.ilg.ch

**ilg**  
DRUCK UND MEDIEN

Die Couture Ateliers IDM Spiez  
& die BMW Garage Suter Ringgenberg  
laden ein zur Präsentation ihrer Blusenkollektion

## „UNTERWEGS“

Donnerstag 19. Mai 2016  
im Kunsthaus Interlaken, Jungfraustrasse 55

18:30 Apéro  
19:00 Modeschau Blusenkollektion „unterwegs“  
20:00 Präsentation und Verleihung Prix Soroptimist

sowie:

- edle Stoffe von Max Schindler AG
- Blusen zum Anprobieren und Bestellen
- der neue BMW X1

Eintritt frei, keine Platzreservation



Soroptimist International  
Club Thun  
Weltweit grösster Service-Club  
berufstätiger Frauen

Ihr Partner für Fahrfreude.  
Garage Suter AG  
Ringgenberg

IDM  
Couture Ateliers

idm.ch/couture-ateliers-idm



## HEIMATVEREIN BÖNIGEN

### Sonderausstellung Eugène Duflon

Unterwegs mit seiner Vest Pocket Kamera von Kodak in der Region Interlaken



Eugène Duflon | 1884-1965. Jungfrauoch, Observatorium, Aufnahme vom 16. Juni 1929.

Sonderausstellung 6. Mai bis 26. Juni 2016  
... die Zeit bis 1935

Sie und Ihre Freunde sind herzlich eingeladen zur  
Ausstellungseröffnung vom Freitag, 6. Mai 2016, 19 Uhr.

Alte Pinte Bönigen | Museum | Galerie | KulturRaum  
Interlakenstrasse 2 | 3806 Bönigen

#### Öffnungszeiten

Donnerstag, 14 – 17 | 19 – 21 Uhr  
Freitag | Samstag, 14 – 17 Uhr  
Sonntag 14 – 17 Uhr  
Offene Sonntage: 8.5./22.5./5.6./26.6.

# Wein & Grill

Freitag, 27. Mai 2016 16-19 Uhr

Samstag, 28. Mai 2016 10-16 Uhr

bei der Weinhandlung Ritschard AG in Interlaken

Verbringen Sie inspirierende und genussvolle Momente rund um die Themen  
Wein, Essen, Grillen, Kochen und Backen mit uns und unseren Partnern...  
Degustieren Sie eine Auswahl an erfrischenden Weissweinen und eleganten  
Rotweinen...

In Zusammenarbeit mit:

- Grillausstellung der Gebrüder Vögel AG Unterseen
- Metzgerei Blaue Kuh Matten
- Bäckerei Christen Matten



Weinhandlung Ritschard AG – Aarmühlestrasse 17 – 3800 Interlaken  
www.ritschard-weine.ch



**STIL  
ERLEBEN  
RAUM  
ERLEBEN**

www.skoda.ch

### New ŠKODA Superb ab 26'910.-

Stil erleben, Raum erleben – im neuen ŠKODA Superb Combi. Mit brillantem Design, klassenbestem Platzangebot und unschlagbarem Preis-Leistungs-Verhältnis stösst er in neue Sphären vor. New ŠKODA Superb Combi – jetzt bei uns Probe fahren. **ŠKODA. Made for Switzerland.**

New Superb Combi Active 1.4i TSI, 125 PS, 6-Gang manuell, 26'910.-. Abgebildetes Fahrzeug: New Superb Combi Style 1.4i TSI, 150 PS, 6-Gang manuell. Lackierung Candy Weiss, Leichtmetallräder 19» «PHOENIX», 34'452.-. 5.2 l/100 km, 120 g CO<sub>2</sub>/km, Energieeffizienz-Kategorie: B. Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 144 g CO<sub>2</sub>/km. Alle Preise unverbindliche Empfehlung des Importeurs.

#### Touring Garage Auto Berger AG

Obereigasse 44a  
3812 Wilderswil  
Tel. 033 822 77 88  
www.touring-auto.ch



**OX**  
RESTAURANT & GRILL



Am Marktplatz, 3800 Interlaken, Telefon 033 828 12 20, [www.ox-interlaken.ch](http://www.ox-interlaken.ch)  
Täglich geöffnet von 10.30 bis 23.30 Uhr



VEREIN WALDKINDERGARTEN TATATUCK

## Themenabend: Hilfe mein Kind trotz, motzt, streitet und ...!

Montag, 2. Mai 2016, 20.00 Uhr, im Stadthaus in Unterseen



### Für und mit Kindern Figurentheater inszenieren – draussen oder drinnen!

Kursangebot für Lehrpersonen und andere Interessierte: Wir fertigen aus Naturmaterialien einfache Marionetten- und Stockfiguren für ein Märchenspiel. Umsetzungsanregungen zum Märchen «die Bienenkönigin» der Gebr. Grimm.  
**Samstag, 21. Mai, 9.30 bis 16.30 Uhr**

### Familienwaldwerkstatt

**am 28. Mai, 10.00 bis 16.00 Uhr!**

Herzliche Einladung zum Familientag im Tatatuckwald in Ringgenberg. Es erwartet Sie ein waldiges Programm mit viel Spass, Waldgeschichten, freiem Spiel und vielem mehr!

### Weitere Informationen zu

**allen Angeboten unter**

**[www.tatatuck.ch](http://www.tatatuck.ch)**

### Anmeldung

Tel. 079 730 72 50

oder [info@tatatuck.ch](mailto:info@tatatuck.ch)

Respektvoll Grenzen setzen – wie finden wir im Spannungsfeld unserer eigenen Werte und den Einflüssen von aussen, zu einem entspannten Erziehungsalltag? Vortrag und Gespräch mit Marianne Tschan, Waldkindergärtnerin mit Weiterbildung in gewaltfreier Kommunikation. Im Anschluss gibt es für alle an den Tatatuck Angeboten interessierten neuen Eltern einen Infotisch!

### Kindsein – natürlich – im Tatatuck

Melden Sie ihr Kind bei uns für den **obligatorischen Kindergarten**, die **Waldspielgruppe** oder in die **Eltern Kind Gruppe** an! Ein regionales Angebot auch für Ihr Kind!

### Besuchertage im Mai:

Dienstag, 10. Mai und Freitag 20. Mai, 8.30 bis 11.30 Uhr, weitere Besuchertage nach Vereinbarung.

Tatatuck, das Waldkindergarten-, Waldspielgruppen und Eltern Kind Gruppen Angebot in der Region  
[www.tatatuck.ch](http://www.tatatuck.ch)

## GUTSCHEIN

Als Apéro vor dem Essen erhalten Sie ein **Glas Weisswein, Prosecco oder Fruchtsaft**, einzulösen im Seerestaurant «La Gare» im Hotel Seiler au Lac in Bönigen. Gültig bis Ende Mai 2016.

Lassen Sie sich von unseren **speziellen Fischgerichten** verführen – und geniessen Sie gleichzeitig die Sicht über den wunderschönen Brienersee!

**Wir freuen uns auf Sie!**  
**E. + R. Zingg-Dinkel und Team**

Hotel Seiler au Lac · 3806 Bönigen bei Interlaken · Eine Oase inmitten der Hektik  
www.seileraulac.ch · hotel@seileraulac.ch · Telefon 033 828 90 90 · Fax 033 822 30 01



**Trachten-Atelier**  
*Malou Balmer*

- Neuanfertigung
- Änderungen
- Verkauf von Trachtzubehör

Malou Balmer  
Dipl. Trachtenschneiderin  
Höheweg 49  
3800 Interlaken  
033 822 11 84 · 079 438 75 49  
balmermalou@bluewin.ch  
www.trachten-atelier.ch

*Einfach.*

*Grossartig.*

*Luxuriös.*

*Online.*



www.rosenbox.ch | Tel. 076 338 82 66



**Kostenlose Heimberatung**  
Ideen haben. Reden. Lösungen finden.



**6 Jahre Vollgarantie**  
Sicher. Garantiert. Sorgenfrei.



**Bequeme Finanzierung**  
EC-Direct. Rechnung. Teilzahlung.



**Liefer- & Installationservice**  
Zuschauen. Relaxen. Vorfreuen.



**Eigene Reparaturwerkstatt**  
Defekt. Repariert. Perfekt.

**Unser Service ist Ihr Gewinn**



## Rote und blaue Chips aus alten Kartoffelsorten

### Rote und blaue Chips? Farblich wie bunte Smarties?

Ja tatsächlich, unsere neu ins Sortiment aufgenommenen Chips sind bunt, blau und rot eben. Dabei handelt es sich nicht um effekthaschende Einfärbungen, sondern um die natürliche Farbe traditioneller Kartoffelsorten aus Peru, welche auf 4000 m Höhe in der Region Agropia gedeihen. Obschon Peru berühmt ist für seine Kartoffelvielfalt, haben leider nur wenige der alten indigenen Sorten überlebt. Deshalb kultivieren und verbreiten rund 60 Kleinbauernfamilien – zusammengefasst in einer Kooperative – diese nun bewusst weiter.

Die seltenen Kartoffelsorten, aus welchen unsere blauen und roten Chips hergestellt sind, tragen wohlklingende Namen wie sumac soncco «schönes Herz» oder Pumapamaquin «Pumapfote». Ihr sorgfältiger Anbau und der Verkauf über den fairen Handel schafft für die Bauern neue Einkommensmöglichkeiten und verhindert die Landflucht. So schreiben denn Espirita Guerrero Romero und Nelly Escurra Chuco – beides Mitglieder der Kooperative Agropia – nicht von ungefähr: «Das gemeinsame Anbauprojekt unserer traditionellen Kartoffeln hat viel Gutes für unsere Familien und die Gemeinde gebracht. Mit dem Verkauf der alten Kartoffelsorten hat sich unsere Lebensqualität deutlich verbessert. Das gilt auch für die wirtschaftliche Situation, unsere Ernährung und die Ausbildungschancen für uns und unsere Kinder.»

**Die bunten knackigen Chips kann man bei uns degustieren und – falls sie munden auch kaufen! Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Ihre claro Weltladen-Teams  
Brienz und Interlaken



claro Weltladen  
Marktgasse 46  
3800 Interlaken

claro Weltladen  
Hauptstrasse 103  
3855 Brienz



**Die Abende werden länger und wärmer...**

- Bestellen Sie in Brienz jetzt wieder Ihr Grillfleisch von Abplanalp's
- Jungfraubier Weisses & Helles
- Grosse Weinauswahl
- Sirup vom Sirupier de Berne
- Kräuter-, Gewürzschäume und Chuntey's
- Dip-Saucen von Stocker's



Hauptstrasse 90, Brienz  
033 951 11 34  
Jungfraustrasse 46, Interlaken  
033 822 14 00  
www.chäsfritz.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Blumen- und Gartenbauverein  
Interlaken und Umgebung

## Blumenschmuck am Haus

Anerkennungspreise 2016 der Gemeinden Interlaken, Matten und Unterseen



Mitte August 2016 sind die Blumen-Fotografen wieder unterwegs und suchen in Interlaken, Matten und Unterseen die schönsten mit Blumen geschmückten Häuser und Balkone.

Der Anerkennungspreis wird getragen von:



Die Preise werden pro Gemeinde ausgelost.

Die Gewinner erhalten im Oktober 2016 eine persönliche Einladung zur Preisverteilung.

Für die Teilnahme ist keine Anmeldung erforderlich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Kontakt: imu-blumen@matten.ch



Shiatsu

**Ursula Jakob**

Hauptstrasse 63 | 3706 Leissigen  
Telefon 033 654 07 04 | Natel 079 632 95 60  
www.shiatsu-ja.ch

*Berührung, die bewegt.*

beosolar.ch

Erneuerbare Energie

Solarwärme • Solarstrom • Heizungssanierung

www.beosolar.ch • Telefon 033 654 88 44



Med-Kosmetische Fusspflege  
Manuelle Therapie  
Schmerz Therapie  
Relax Massage  
Sport Massage

Aarmühlestrasse 35a • 3800 Interlaken  
033 821 04 03 • 075 414 21 42 • 079 915 72 31

Coupon Body Zone  
10% Rabatt  
Gültig bis: 6.2017

# Herzlich und kompetent

Ansprechpartner



Thomas Rubin



Daniel Abegglen



Jeffrey Maurer-Rubin

## Thomas Rubin • Bestattungsdienst

Interlaken Telefon 033 823 30 35 • Brienz Telefon 033 951 10 00 • [www.thomasrubin.ch](http://www.thomasrubin.ch)

VEREINE

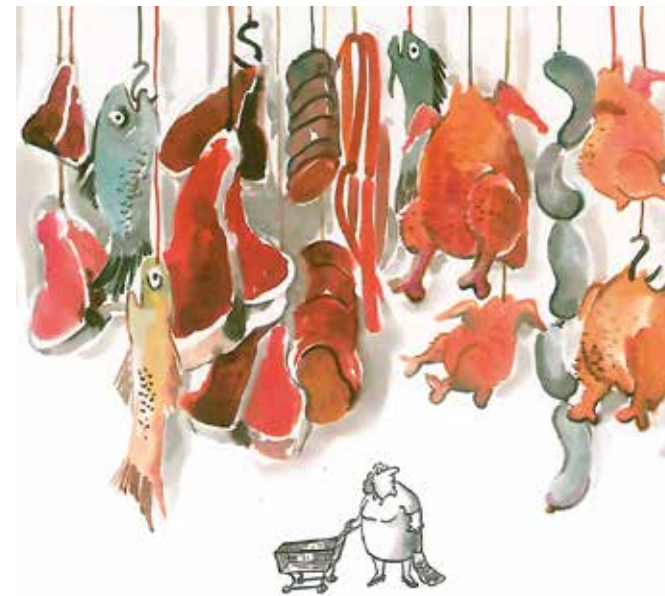
KIRCHE 5 | 16



KIRCHGEMEINDE  
LEISSIGEN - DÄRLIGEN

## «Die Bibel ist mir nicht Wurst»

Vortragsabende in der Kirche Leissigen



### «Meine Suppe ess ich nicht»

(von verbotenen und verschmähten Speisen auf dem Teller)  
Mit Dr. theol. Thomas Staubli, Vikar Yves Schilling und Pfr. Martin Tschirren  
**Dienstag, 17. Mai 2016**  
19.30 bis 21.00 Uhr  
in der Kirche Leissigen

### «Eigenartige Gäste»

(von schrägen Vögeln und Besserwissern am Tisch)  
Mit Pfr. Martin Tschirren und Vikar Yves Schilling  
**Donnerstag, 26. Mai 2016**  
19.30 bis 21.00 Uhr  
in der Kirche Leissigen

### Gastgeber und Referenten:

- Dr. theol. Thomas Staubli ist Dozent für altes Testament an der Universität Fribourg und langjähriger Leiter des Bibel- und Orientmuseums an der Uni Fribourg.
- Vikar Yves Schilling und Pfr. Martin Tschirren arbeiten in der reformierten Kirchgemeinde Leissigen-Därligen.

Anhand von Geschichten, bei denen es ums Essen geht, entdecken wir die Denk- und Sprachwelt der biblischen Geschichten und auch des Bibelbuches. Dabei werden theologische Hauptlinien in den biblischen Büchern sichtbar. Gleichzeitig werfen wir einen Blick über den Tellerrand und schauen, was die Welt des antiken Orientes an Geschichten über das Essen erzählt.

Beide Vortragsabende werden mit orientalischem Fingerfood eröffnet. So erhalten auch Nase, Gaumen und Bauch einen «Einblick» in die biblische Welt.

Die Abende können einzeln oder auch als «mehrgängiges Menu» genossen werden. Der Eintritt ist frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten.

### Weiterführender Link

Die Kirchgemeinde  
Leissigen-Därligen im Netz:  
[www.kircheleissigen.ch](http://www.kircheleissigen.ch)



Von den Zusatzversicherungen der Krankenkassen anerkannt

 **GONG TCM**  
Praxis für chinesische Medizin



**Gutschein** (gültig für 1 Jahr ab Mai 2016)  
für eine kostenlose Zungen- und Puls-Diagnose

Alpenstrasse 36, 3800 Interlaken  
www.gongtcm.ch, Tel: 033 525 08 18



**Zum Muttertag...**  
Sonntag, der 8. Mai 2016 von 11.00 bis 14.00 Uhr  
3-Gang Muttertagsmenü im Restaurant the Verandah  
PREIS: 49.- pro Person (exklusive Getränke)

**INFO / RESERVIERUNG:**  
HOTEL ROYAL-ST.GEORGES INTERLAKEN  
MGALLERY BY SOFITEL  
Höheweg 139 CH-3800 Interlaken  
Tel: +41 33 822 75 75 Fax: +41 33 823 30 75  
H8983-re@accor.com hotelroyal.ch



**Kindertreff Schatzinsel**

- Bist du zwischen 4 und 10 Jahre alt?  
- Hast du Freude am Singen, Spielen und Basteln?  
- Hörst du gerne Geschichten?

... dann komm und mach dich mit Kapitän Loro auf die Schatzsuche!

Mittwoch, 04. + 18. Mai 2016  
01. + 15. + 29.06.16  
14.00 - 15.30 Uhr  
Alpgrasse 6, 3855 Brienz

Liebe Eltern  
Wir freuen uns, Ihre Kinder bei uns begrüßen zu dürfen. Interessante Geschichten aus der Bibel, singen, spielen, basteln, viel Spass und ein kleines Zvierli stehen auf dem Programm.  
Kontaktperson: Anja Thöni, Tel. 079 260 90 70



**CALLUSPEELING**  
Let your feet fly  
MAVEX

**Professionelle Behandlung für die Schönheit des Fusses.** Ohne Klinge oder Fräser, ganz einfach und schnell. Calluspeeling® entfernt vollständig Schwielen, Hornhaut und Rhagaden.

Bei **nails & face**

CALLUSPEELING ULTRA BEHANDLUNG

- › mit einer kosmetischen Fusspflege für **Fr. 70.-** anstatt Fr. 75.-
- › mit einer daily care cream 100 ml für **Fr. 59.-** anstatt Fr. 64.-

Angebot gültig im Mai 2016!

Termine unter Telefon 078 717 13 78

**nails & face** • Angela Boss-Modica  
Alpenstrasse 2/Savoy • 3800 Interlaken

TIERE SUCHEN EIN ZUHAUSE

5 | 16



Tierschutzverein Interlaken-Oberhasli

## Tiere suchen ein Zuhause

Der Tierschutzverein Interlaken sucht für Verzichttiere ein neues Zuhause.



### KÄTZIN SARA

Getigert | Ca. 5 Jahre alt | Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechipt | Auslaufgewohnt

Sara ist eine hübsche Kätzin. Sie hatte bisher noch wenig Menschenkontakt und braucht sehr viel Zeit um Vertrauen zu fassen. Ein neues Zuhause in einem ruhigen Haushalt, ohne Kinder und Hunde, würde sie bestimmt schätzen. Gerne würde sie als Einzelkatze einziehen. Auslauf ins Grüne ist unbedingt nötig.



### KATER MICKY UND MÖGGI

Getigert/weiss und rot getigert | 10 und 6 Jahre alt | Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert und gechipt | Auslaufgewohnt

Micky und Möggi sind zwei Freunde, die gerne zusammen in einen neuen Haushalt einziehen möchten. Micky hat leider Blasensteine, die sich aber mit dem notwendigen Spezialfutter auflösen sollten. Er müsste jedoch bis auf weiteres dieses Futter bekommen. Die beiden Kater sind zutraulich wenn sie jemanden kennengelernt haben. Sie sind problemlos, lieb und sehr ruhig. Nicht zu Kindern und Hunden geeignet.



### KÄTZIN LARA

Getigert | Ca. 10 Jahre alt | Leukosegetestet, entwurmt, vollständig geimpft, kastriert, gechipt | Auslaufgewohnt | Zutraulich

Lara ist eine ruhige angenehme Katze. Sie mag Streicheleinheiten, aber einfach mit Mass. Sie braucht Nierendätfutter, da die Nierenwerte etwas erhöht sind. Ein liebevolles Zuhause, ev. bei älteren Personen, wo sie auch Auslauf ins Grüne hat, wäre Lara noch sehr zu gönnen.

### Kontakt

**Katzenauffangstation TSVI**  
Gisela Hertig, 3806 Bönigen  
Tel. 033 823 80 08  
info@giselahertig.ch

Weitere Katzen, die ein Zuhause suchen finden Sie unter:  
[www.katzenauffangstation.ch](http://www.katzenauffangstation.ch)



**Kostüm-Frey** Interlaken  
Über 3000 Kostüme griffbereit

Zauberschau – Unterhaltung – Lachen und Staunen  
Damit auch IHRE Veranstaltung ein voller Erfolg wird!

**Entertainment**

079 715 52 56 [www.kostuem-frey.ch](http://www.kostuem-frey.ch)

## Tierheilpraxis BEO

- Bioresonanz
- BARF – Beratung
- Mykotherapie
- Bachblüten



Tierheilpraxis BEO  
Doris Lucaroni - Krattigstrasse 20 - Leissigen - Tel 079 422 70 15  
info@tierheilpraxis-beo.ch - [www.tierheilpraxis-beo.ch](http://www.tierheilpraxis-beo.ch)

**copy shop**

grossformatkopien  
plot service  
scan service  
laminieren  
print finish  
gravuren  
stempel  
binden

**Bhend Papeterie**  
Centralstrasse 27, 3800 Interlaken  
033 822 32 36 / [www.jungfrau-papeterie.ch](http://www.jungfrau-papeterie.ch)

**A. Zwahlen Metallbau Storen**

Rugenstrasse 31 · 3800 Matten  
Tel. 033 822 88 28

• **Sonnenstoren** • **Rollladen**  
• **Lamellenstoren** • **Alufensterladen**

[www.zwahlen-metallbau.ch](http://www.zwahlen-metallbau.ch)

**SCHWEIBENALP**  
Alpine Permakultur

Verkauf von Kräutern & Stauden  
ab Platz täglich Mo.–So. von 9–18 Uhr

Sa 7.5. Aumattquartier Hinterkappelen/Bern  
Sa 14.5. Thuner Wildpflanzenmärkt  
Sa 14.5. Entlebucher Kräuter- & Wild-  
Pflanzenmarkt, Escholzmatt  
Sa 14.5. Führung durch die Permakultur  
Mi 18.5. Warenmarkt Meiringen  
Sa 21.5. Brienz Kräutermärkt vor Dropa  
So 22.5. ProSpecieRara Markt Bern/Elfenau  
Do 2.6. Warenmarkt Meiringen  
Sa 18.6. Führung durch die Permakultur  
Sa 2.7. Heilkräutertage FLM Ballenberg  
So 3.7. Heilkräutertage FLM Ballenberg

[www.alpine-permakultur.ch](http://www.alpine-permakultur.ch)

**Chalet Du Lac Iseltwald**

**F(ri)sch zu Tisch**

... an der idyllischen Fischerbucht direkt am Brienzensee

Tel. 033 845 84 58  
[www.dulac-iseltwald.ch](http://www.dulac-iseltwald.ch)

**METZGEREI STUCKI BÖNIGEN**  
100 Jahre 033 822 29 19

**Öffnungszeiten**  
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag  
6.00–12.00, 13.30–18.30 Uhr  
Mittwoch, 6.00–12.00 Uhr  
Samstag, 6.00–12.00, 13.30–16.00 Uhr

**Diverse Grill-Spezialitäten!**

**Fashion NAILS**  
JUNGFRAUSTRASSE 38 INTERLAKEN

**Lory Fontana**  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☘ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag  
☘ brüchige, gespaltene oder gar abgekautete Nägel? Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!**  
Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

**KÜCHENBAU VÖGELI**  
«Chömet cho luege!»

- ✓ Küchenausstellung
- ✓ Beratung, Planung
- ✓ Realisation inkl. Geräte
- ✓ Service

**Wir realisieren Ihre Wunschküche von A-Z!**  
Gebr. Vögeli AG, Bahnhofstr. 24, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 21 90, [www.haushalt-voegeli.ch](http://www.haushalt-voegeli.ch)

**Alle Elektroinstallationen für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)

Spezialisiert für Einbruchalarm,  
Videoüberwachung, Brandmeldung,  
Zuko, Telematik, Photovoltaik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

KREUZWORTRÄTSEL

ugs.: Weichdrogenkonsument	frühere ital. Währungseinheit	Förderer der Computer-Musik	Grenzfluss Bern-Freiburg	Vorname der Minelli	franz. Mehrzahlartikel	engl., frz.: Alter	deutsche Vorsilbe	Berg westl. Sevelen (SG)	Stimmzettelkasten	Abk.: Schweiz. Depeschentagentur
Felchenart				Bruder von Marta u. Maria						
Kantonshauptstadt			umziehen, Wohnung wechseln			3			ital.: Strand, Küste, Nehrung	
Ort im Avers (GR)				Wurstsorte				4		
							Verband von Tieren		Rollvorhang	Stockwerk
elektr. Schwingungszustand	Messe in St. Gallen (Abk.)		hölzernes Traggestell							
Schweizer Musikproduz. (Chris v.)							Ort nordöstl. Luzerns			
ugs.: Schinken	„Sitzung“ beim Schneider	leicht ergraut (Haar)					Deck-schicht	ital. Mittelmeerinsel	schweiz.-amerik. Zoologe † 1910	
Schweizer Historiker † 1959							Platz im Theater			
Nachlassempfängerin	Modelfarbe (franz.: blau)	engl.: neun					Querstange des Barrens	sauber		Vergnügen bei Musik
	5			Abk.: nördliche Breite	Verbindungsbohlen		Abk.: Strasse	alteidgen. Heerhaufen		
unge-reinigte Ölsäure				Ort im Malcantone (TI)					Europ. Weltraumorganisation	
ugs.: Kanton Bern							Amateu-rin			2
Milchorgan bei Tieren					Strassenbahn				Abk.: Neue Zürcher Zeitung	

**Das DS «Lötschberg» ist wieder auf Kurs**

Sa., So. & allg. Feiertage vom 14. bis 29.5.2016.  
Täglich vom 30.5. bis 25.9.2016.

Mehr Informationen unter  
Tel. 058 327 48 11 oder  
[www.bls.ch/dampfschiff](http://www.bls.ch/dampfschiff)

Knobeln Sie mit! Wir verlosen **1 Tageskarte der BLS im Wert von Fr. 98.–**. Talon einsenden an Weber AG, Kreuzworträtsel Bode-Info/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt. Oder schreiben Sie uns eine E-Mail mit dem Lösungswort sowie Ihrem Namen und Adresse an: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch). **Teilnahmeschluss:** Donnerstag, 12. Mai 2016. Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Wir wünschen viel Spass!

**Lösungswort Kreuzworträtsel Mai 2016**

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

**Lösungswort April 2016: LUETSCHINE**  
Gewinner: Walter Witschi, Matten

...alles aus einer Hand!

- individuell • pünktlich • zuverlässig

Unsere Filiale in Ihrer Region  
Telefon 033 823 30 50  
[www.homecare.ch](http://www.homecare.ch)

Das kleine Paradies am Brienersee

Geniessen Sie unser  
**BELLEVUE-FISCHTELLER** direkt am See.

**Hotel Bellevue**  
Jeannette und Andreas  
Unterberger - Tschan  
3807 Iseltwald  
Tel 033 / 845 11 10



## Wer ist unsere Mai-Person?



Auflösung Wettbewerb April 2016: Sarah Mühlenmann

Herzliche Gratulation den Gewinnern:  
Marlen Teuscher, Lüttschental / Rosmarie Wyss, Lauterbrunnen

Unsere Person lebt in Matten. Einen Teil ihres täglichen Lebens haben wir zeichnerisch festgehalten und hilft Ihnen bei der Namenssuche weiter.

Illustration: Irene Guinand



**So sind Sie dabei:** Senden Sie uns bitte den Namen der gesuchten Person als Lösung mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Telefonnummer an: Weber AG, Wettbewerb BodeliInfo/BrienzInfo, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt oder: [wettbewerb@weberag.ch](mailto:wettbewerb@weberag.ch)  
**Einsendeschluss:** Donnerstag, 12. Mai 16. Die Gewinner werden im nächsten Heft veröffentlicht.

Gewinnen Sie!  
Wir verlosen 2x2  
Retourtickets Grindelwald Grund-Männlichen  
[www.maennlichen.ch](http://www.maennlichen.ch)

**Männlichenbahn**  
GRINDELWALD

**PLÜSS** Metallbau

**Plüss Metallbau**  
Weissenastr. 54, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 27 06  
Fax 033 822 27 67  
[metallbaupluess@bluewin.ch](mailto:metallbaupluess@bluewin.ch)  
[www.metallbau-pluess.ch](http://www.metallbau-pluess.ch)

**Abegglen Werft**

3807 Iseltwald  
Telefon 033 845 11 88 / Fax 033 845 11 57  
[www.abegglen-werft.ch](http://www.abegglen-werft.ch)

- Ruderboote
- Fischerboote
- Motorboote
- Kabinenboote

Die bewährte Werft für anspruchsvolle Sportfischerboote



Am 8. Mai 2016  
isch Muettertag!

Ab 8.00 Uhr hei mir  
bestimmt o für Eues  
Mami z Passende!

Seestrasse Unterseen 033 822 12 33  
Bahnhof West Interlaken 033 822 63 33

[info@ryffel-unterseen.ch](mailto:info@ryffel-unterseen.ch)  
[www.ryffel-unterseen.ch](http://www.ryffel-unterseen.ch)  
Fleurop – Interflora – Service

**KREATIV-MARKT**  
Samstag 21. Mai 2016  
10.00 bis 17.00 Uhr  
Areal HG Commerciale  
Untere Bönigstrasse 26, 3800 Interlaken  
**ALLERLEI SCHÖNE DINGE,  
MIT HAND UND HERZ GEMACHT,  
ZUM VERSCHENKEN ODER BEHALTEN!**  
Kleine Festwirtschaft  
Aussteller aus der Schweiz  
Swiss Made  
[kreativmarkt@bluewin.ch](mailto:kreativmarkt@bluewin.ch) / 079 772 02 83

**Zahnprothesen und Gebissreparaturen**  
**Susanne Schorer-Grunder**

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen

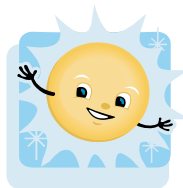
Ihre telefonische Anmeldung  
nehmen wir gerne unter  
**033 336 83 32** entgegen.



Einmaliges Wandergebiet Winterwandern · Schlitte  
Themenweg · Monstertrotti Schneeschuhtouren

**Isenfluh-Sulwald**  
Luftseilbahn  
Télécabine  
Cablecar  
**LIS** Tel. 033 855 22 49  
[www.isenfluh.ch](http://www.isenfluh.ch)  
Die Isenfluh-Bahn fährt täglich! Geniessen Sie jetzt der Bergfrübling!

**FLÜBO**  
Haus für schönes Wohnen  
Hauptstrasse 109 · 3855 Brienz  
Tel. 033 951 19 64  
[www.fluebo.ch](http://www.fluebo.ch)  
**Einfach liegen bleiben**  
Mit Bettwäsche und Bettwaren vom Fachgeschäft  
die betten fachleute



## BEO-STOREN

Markus und Heidi Fuchs  
Renggliweg 5 · 3806 Bönigen  
033 821 24 37 · 079 689 23 90  
www.beo-storen.ch  
info@beo-storen.ch

Ihr Partner für schöne und individuelle Beschattungen aller Art.  
Schöne Sonnensegel.

Reparaturservice in Ihrer Nähe.

## Podologie Schläppi



Adrina Schläppi  
Florastrasse 17  
3800 Interlaken  
Tel. 079 764 21 84

### ZU VERKAUFEN

Alte, vergessene Sorten an Setzlingen: Tomaten, Gurken, Paprika, Zucchini, u. v. m., finden Sie am

**Seeweg 2  
Brienzi-Kienholz**

auch in der Selbstbedienung.

**Ein Besuch lohnt sich!**  
Bis Bald bei A. Fischer



## ZAHNPROTHESEN WERKSTATT LIMACHER

ROCHUS LIMACHER  
OBERDORFSTRASSE 10  
3855 BRIENZ



ZAHNERSATZBERATUNG  
REINIGUNG  
REPARATUR  
ANPASSUNG  
HOL- UND BRINGSERVICE

033 511 50 15

## Zaunteam

Starke Zäune. Starkes Team.

### Zäune, Tore & Geländer

**Fordern Sie jetzt kostenlos den Katalog oder eine Beratung vor Ort an.**

Zaunteam Daniel Frutiger AG  
Moosgasse 9, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 823 11 92, frutiger@zaunteam.ch

www.zaunteam.ch Gratis-Tel. 0800 84 86 88

## Fashion NAILS

JUNGFRAUSTRASSE 38  
INTERLAKEN

Lory Fontana  
079 934 23 34

- Gelnägel
- Naturnagelverstärkung
- Manicure

☞ gepflegte Nägel und schöne Hände unterstreichen Ihre Persönlichkeit im Beruf wie im Alltag

☞ brüchige, gesplattene oder gar abgekauten Nägel? Das muss nicht sein!

**SCHÖNE HÄNDE – GEPFLEGTE NÄGEL – IHRE VISTENKARTE!**

Ich helfe Ihnen gerne dabei und freue mich auf Ihren Anruf!  
Besuchen Sie mich auch auf meiner Homepage [www.lorysnailart.ch](http://www.lorysnailart.ch)!

## Mai 2016

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Juni 2016 bis Mittwoch, 4. Mai 2016** an folgende Adressen gesendet werden: **Interlaken Tourismus**, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Telefon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, veranstaltungen@interlaketourism.ch, www.interlaken.ch/events oder **Brienzi Tourismus**, Postfach 801, 3855 Brienz, Telefon 033 952 80 80, Fax 033 952 80 88, info@brienzi-tourismus.ch, www.brienzi-tourismus.ch

### Ausstellung, Führung

Mi-So 1.-15.5.	Ausstellung Rudolf Häsler	Kunsthaus Interlaken, Interlaken www.kunsthausinterlaken.ch
Fr 6.5.	Vernissage «Tier- und Landschaftszauber» Acrylbilder von Hanni Bieri	17.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch
Täglich, 7.5.-28.7.	Ausstellung «Tier und Landschaftszauber» Acrylbilder von Hanni Bieri	Zentrum Artos, Interlaken www.artos.ch
So 8.5.	Modellschiffe	10.00 Uhr, Burgseeli, Strandbad, Ringgenberg, www.mbct.ch
So 15.5.	Führung zur Ausstellung Rudolf Häsler	11.00 Uhr, Kunsthaus Interlaken www.kunsthausinterlaken.ch
Di-Sa 24.5.-27.11.	Ausstellung Holzbildhauerei	10.00 bis 17.00 Uhr, Schweizer Holzbildhauerei Museum, Brienz www.museum-holzbildhauerei.ch
Mo-Fr	Ausstellungsraum Schule für Holzbildhauerei	Offen während des Schulbetriebs Schule für Holzbildhauerei, Brienz www.holzbildhauerei.ch
Täglich	Fotoausstellung von Hans Abplanalp im Hotel Metropole	Hotel Metropole, Interlaken www.metropole-interlaken.ch
Täglich	Freilichtmuseum Ballenberg	10.00-17.00 Uhr, www.ballenberg.ch

### Gästeexkursion, Kinderprogramm

Sa 7.5.	Schweizer Mühletag	9.00 bis 17.00 Uhr, Dorfmuseum Alte Mühle, Wilderswil
Sa 7.5.	Schweizer Mühletag	10.00-17.00 Uhr, Freilichtmuseum Ballenberg, www.ballenberg.ch
Sa 7.5.	Dorfkundgang durch Habkern-Bohlseite	13.30 Uhr, Gemeindehaus, im Holz, Habkern, ogn@bluewin.ch
Fr 13., 20., 27.5.	Besichtigung Festung Waldbrand	14.00/16.00 Uhr Festung Waldbrand, Beatenberg www.festung-waldbrand.ch
Sa 14.5.	Führung durch die Permakultur	10.30 - 13.00 Uhr, Schweibenalp www.alpine-permakultur.ch
Sa 14.5.	Besichtigung Bunkeranlage Fischbalmen	14.10/15.40 Uhr, Seerestaurant Beaten- bucht, www.bunker-fischbalmen.ch

Fr 20., 27.5.	Panini Bilder Tauschbörse in der Bödeli-Bibliothek	17.00 bis 19.00 Uhr Bödeli-Bibliothek, Interlaken
Mi 25.5.	Die Zauberlaterne	14.00 Uhr, Kino Rex, Interlaken www.kino-interlaken.ch
So 29.5.	Bauernhof Kleintiertag	Freilichtmuseum Ballenberg www.ballenberg.ch
Jeden Mi	Geführter Dorfrundgang durch das Schnitzlerdorf Brienz	9.30 Uhr, Schnitzlerdorf, Brienz www.brienz-tourismus.ch
Jeden Mi	Besuch der Luftwaffe	13.30 bis 16.30 Uhr, Restaurant Fliegertreff, Unterbach, www.brienz-tourismus.ch
Jeden Sa/So	Lama-Trekking	Brienz, www.lama-ranch-brienz.ch

#### Gastronomie, Kulinarik

Do 5.5.	Auffahrts-Zmorge	9.00 Uhr Forsthaus Areal Brient, Ringgenberg
Sa 7.5.	Verkauf von Holzofenbrot	8.00 Uhr Dorfmuseum Schlossweid, Ringgenberg
Sa 7.5.	DinnerKrimi «Mord im Himmel»	19.00 Uhr, Hotel Metropole, Interlaken www.metropole-interlaken.ch
Mi 11.5.	Bibliothekskaffee	9.30 bis 11.00 Uhr Schulhaus, Bibliothek, Ringgenberg
Fr 13., 27.5	Brotverkauf und andere feine Leckereien	10.00 Uhr, Ofenhaus, Niederried
Fr 27.5.	Dinieren und Flanieren	18.30 bis 22.00 Uhr, Iseltwald www.iseltwaldtourismus.ch

#### Kleinkunst

Mi–So 1., 4., 6., 7., 8., 12., 13.5.	Stedtlitheater 2016: Der kleine Prinz	20.15 Uhr, Stadtkeller Unterseen www.stadtkeller-unterseen.ch
Mi/Fr 4., 6.5.	Zirkus Harlekin	14.00/19.30 Uhr Burgseeli, Zelt, Ringgenberg
Fr 27.5.	Adrian Galia y Grupo – Flamenco	20.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken www.kunsthauseinterlaken.ch
Mo 30.5.	«Der Bauer und sein Prinz»	20.00 Uhr, Kino Brienz www.kinobrienz.ch
Mo–Sa	Live-Schnitzen	9–12/13.30–18/Sa bis 16 Uhr Holzbildhauerei Huggler, Brienz
Jeden Di	Kuh-Schnitzen	18.00–19.00 Uhr Fuchs Holzschnitzkurse, Hofstetten

#### Konzert, Musical

Mo–So 1.–8.5.	Interlaken Classics	www.interlaken-classics.ch
---------------	---------------------	----------------------------

Fr 6.5.	Konzert: Anuraag	20.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken www.kunsthauseinterlaken.ch
Sa 7.5.	Taläntschuppä mit Lampenfieber der JM Ringgenberg	20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Ringgenberg, www.jmringgenberg.ch
So 8.5.	SJSO Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester: Gustav Mahler	17.00 Uhr, Casino Kursaal, Interlaken, www.sjsso.ch
So 8.5.	Konzert der Groove Connection Big Band	17.00 bis 18.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken, www.kunsthauseinterlaken.ch
Di 10.5.	Klavierabend mit Tamara Shpiljuk	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken, www.artos.ch
Fr 13.5.	Musig ufem Marktplatz: Jazz Selection	18.30 Uhr, Marktplatz Interlaken www.interlaken2016.ch
Fr 20.5.	Konzert Hanery Amman	20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Ringgenberg, www.mgringgenberg.ch
Fr 20.5.	Sandy Patton «Reflective Perspectives»	20.30 Uhr, Kunsthaus Interlaken www.kunsthauseinterlaken.ch
Di 24.5.	Konzert Blaskapelle Staubach	20.00 Uhr, Zentrum Artos, Interlaken www.artos.ch
Fr 27.5.	Musig ufem Marktplatz: Bamboo Faya	18.30 Uhr, Marktplatz Interlaken www.interlaken2016.ch
Fr 27.5.	Konzert «Mr. & Mrs. Baby»	20.00 Uhr, Kulturzentrum und Restaurant TOPOFF, www.seeburg.ch
Sa 28.5.	Sarah-Jane's Schlager Konzert	Casino Kursaal, Interlaken
Sa/So 28./29.5.	Chor Frohsinn-Cäcilia: Die Schöpfung	19.00/17.00 Uhr Schlosskirche Interlaken
Sa 28.5.	Sommerkonzert mit Fahnenweihe Musikverein Interlaken Unterseen	20.00 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula, www.mviu.ch
So 29.5.	Dachkammerkonzert: Streich4tette	19.30 Uhr, Geigenbauschule Brienz www.geigenbauschule.ch
Jeden Do	Konzert in der Brasserie 17	21.15 Uhr, Brasserie 17, Interlaken www.brasserie17.ch

#### Märkte

Sa/So 14., 15., 28., 29.5.	Flohmarkt Kursaal Garten	10.00 bis 18.00 Uhr Casino Kursaal, Interlaken
Fr 27.5.	Meyenmärit	9.00 bis 17.30 Uhr Stadthausplatz, Unterseen

#### Kurse

Do 19.5.	Interkultureller Workshop in Interlaken	16.15 bis 18.00 Uhr, Lindner Grand Hotel Beau Rivage, Interlaken
----------	---	--

Di 24.5.	Informationsabend Weiterbildung über alle Lehrgänge und Kurse	18.30 Uhr, Bildungszentrum Interlaken bzi, www.bzi.ch
----------	---	---

## Feste

So 1.5.	Saujasset	12.00 Uhr, Restaurant Bären, Ringgenberg, www.baeren-ringgenberg.ch
Do 5.5.	Burgseeli Saisonöffnung	9.00 Uhr, Naturstrandbad Burgseeli www.burgseeli.ch
So 15.5.	Skiclub Chilbi	11.00 Uhr, Skihütte Brienzwiler, Wilervorsass
Mo 16.5.	Klubschwinget Schwingclub Interlaken und Umgebung	11.00 Uhr, Schulanlage Matten
Sa 21.5.	Neuuniformierung MG Ringgenberg	20.00 Uhr, Mehrzweckhalle Ringgenberg, www.mgringgenberg.ch
Fr–So 27.–29.5.	Feldschiessen der Schützen	Schützenhaus, Bönigen
Fr, Sa 27., 28.5.	Neueröffnung Bödeli Center: Outlet, Discount, Brocki & Retroschop	27.5. 9 bis 20, 28.5. 9 bis 17 Uhr Bödeli Center, Interlaken Ost www.seeburg.ch
Fr, Sa 27., 28.5.	30 Jahre Zentrum Seeburg – Grund zum Feiern! Tag der offenen Tür	27.5. 16 bis 20, 28.5. 10 bis 16 Uhr Interlaken Ost, Bönigen, Wilderswil. Weitere Infos: www.seeburg.ch

## Verschiedenes

Di 3.5.	Begegnungskreis für SeniorInnen	14.30 Uhr Kirchgemeindehaus, Ringgenberg
So 8.5.	Vortrag live von Erich von Däniken	16.00 Uhr, JungfrauPark Interlaken www.jungfrauperk.ch
Do 19.5.	Vortrag: Intuition – der Weg zum Glück!	20.00 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula, www.vhs-interlaken.ch
Sa 21.5.	Vollmondschwimmen	20.00 bis 23.00 Uhr, Burgseeli, Ringgenberg, www.burgseeli.ch
Mi 25.5.	Multivisionsvortrag «Die Alpen» von Dietmar Obert	20.00 Uhr, Sekundarschule Interlaken, Aula, www.vhs-interlaken.ch
Di 31.5.	Vortrag: Wer vertraut, gewinnt von Dr. med. Ruedi Brodbeck	19.30 Uhr, Stadthaus Unterseen

## Kirche

Mi 4.5.	Abendgebet vor Auffahrt	19.30 Uhr, Burgkirche Ringgenberg
So 8.5.	Muttertagsgottesdienst	9.45 Uhr, Burgkirche Ringgenberg
So 15.5.	Gottesdienst zu Pfingsten mit Abendmahl	9.45 Uhr, Burgkirche Ringgenberg
So 15.5.	Sandro's Trumpet – Gottesdienst Trompete & Orgel	10.00 Uhr Kirche Unterseen, Interlaken
So 29.5.	Konfirmationsgottesdienst	9.45 Uhr, Burgkirche Ringgenberg

BRIENZ info

## Wieder soll die Theaterfassung eines grossen Gotthelf-Romans über die Freilichtbühne gehen.

Fortsetzung beim Ballenbergtheater: Nach dem «Knecht» kommt nun der «Pächter».

Bernhard Schneider spielt im 2016 erneut den Ueli, die Laienspielerin Aline Beetschen wieder das Vreneli.

### Nach dem letztjährigen Erfolg soll nun also der zweite Teil der Geschichte in diesem Sommer folgen?

Ja, (Pause) ja! (lacht freudig) Es ist natürlich toll! Wir haben uns ja vor der Aufführung von «Ueli der Knecht» für zwei Jahre verpflichtet. Aber wir mussten dort spielerisch überzeugen, um in der diesjährigen Produktion wieder engagiert zu werden. Wir dürfen aber tatsächlich beide wieder spielen, und da freuen wir uns sehr!

### Ist das so wichtig für dich?

Ich betrachte das ein bisschen als Sprungbrett. Ich liebe das Theaterspielen. Und ich denke, diese Rolle ist ein wichtiger Schritt für mich.

### Du hattest grossen Anteil am Erfolg im letzten Jahr. In einigen Kritiken wurdest du als Publikumsliebbling bezeichnet. Hast du das während den Auftritten gespürt?

Während den Vorstellungen vielleicht weniger. Aber natürlich beim Schlussapplaus und nach der Aufführung bei Begegnungen mit dem Publikum. Und wenn man auf der Bühne spürt, dass der Funke springt und spontan Reaktionen kommen – seien das Lacher oder sei es Betroffenheit – dann ist das ein grossartiges Gefühl. Wer nie auf einer Bühne gestanden ist, kann sich gar nicht vorstellen, was das für ein intensives Glücksgefühl ist.

### Überall ist der Heimatfilm von Franz Schnyder in Erinnerung. Ist es eine Belastung, nun in die Fussstapfen von Lilo Pulver zu treten? Ist es eher eine Ehre oder eine Hypothek, an ihr gemessen zu werden?

Es ist schon eine Ehre, wenn man mit einer so berühmten Schauspielerin verglichen wird. Aber es hat mich nie belas-



**Aline Beetschen**

Jahrgang: 1996

Zivilstand: ledig

Hobbies: Theater spielen, Singen, Sport, Motorrad fahren, verschiedene Outdoor-Aktivitäten

**Beruflicher Werdegang:** Volksschule in Ringgenberg, Welschlandjahr, Kochlehre im Zentrum Artos in Interlaken, Verschiedene Anstellungen als Köchin in der Region.

[www.landschaftstheater-ballenberg.ch](http://www.landschaftstheater-ballenberg.ch)

tet, denn das sind die Anderen, die diesen Vergleich machen. Ich habe mich nie mit ihr verglichen. Ich habe auch den Film nicht angeschaut...

### ...warum denn nicht?

Ich will nicht versuchen, die berühmte Schauspielerin nachzuspielen. Ich muss mein eigenes «Vreneli» entwickeln. Ich denke, nur so wirke ich glaubwürdig. Auch die Regisseurinnen haben mir abgeraten den Film anzuschauen.

### Du hast aber bestimmt den Originalroman von Gotthelf gelesen. Was hat der Autor des Stücks, Tim Krohn, an der Handlung geändert?

Ich habe auch den Roman nicht gelesen. Ich nehme die Geschichte so, wie Krohn sie in unserem Stück geschrie-

ben hat und versuche, diese Stimmung und Handlung so echt wie möglich zu verkörpern.

**Nun hast du ja bereits Routine, als Hauptdarstellerin aufzutreten. Da haben Lampenfieber oder gar Nervosität keinen Platz mehr...**

...es ist nicht eine Nervosität, die mit der Angst vor einem Blackout oder so etwas verbunden ist. Da bin ich schon reifer geworden und habe im letzten Jahr wertvolle Erfahrungen gesammelt. Aber eine gewisse Spannung ist sicher da. Das gehört auch dazu.

**Du stehst unmittelbar vor deinem Auftritt. Das Murmeln des Publikums klingt wie ununterbrochenes Rauschen. Dann wird es still, die Scheinwerfer gehen an – und was empfindest du jeweils in diesem Moment?**

Ich konzentriere mich noch kurz und trete hinaus. Ich habe vorher mein Ritual der Vorbereitung absolviert. Dazu gehören die Übungen zur Stimmbildung und das Atemtraining, welches übrigens meine Mutter Brigit Beetschen leitet. Sie spielt im Stück auch mit und hat mich immer sehr unterstützt. Sie hat mir auch sonst viel beigebracht. Ihre Hilfe und Unterstützung sind für mich sehr wertvoll.

**Wie ist die Stimmung im Ensemble? Und wie wichtig ist diese für dich?**

Die Stimmung ist wirklich sehr gut. Wir sind schon im letzten Jahr zusammengewachsen wie eine Familie. Ich denke, das Publikum spürt das auch. Es hilft allen, wenn man sich gut versteht und sich gegenseitig hilft.

**In einem Schülertheater wollen alle die Prinzessin sein. So ist es wohl auch mit**

**der Rolle vom «Vreneli». Wirst du beneidet?**

**Fühlst du dich wohl als wichtigste Frau im Rampenlicht?**

Ich habe nicht den Eindruck, dass ich beneidet werde. Ich fühle mich wohl und akzeptiert. Aber die Verantwortung als «Vreneli» ist natürlich gross. Sowohl Bernhard als Ueli wie auch ich haben keine Stellvertreter und könnten nicht einfach ersetzt werden.

---

**«Ich liebe das Theaterspielen und will unbedingt weiterfahren.»**

---

**Das Stück «Ueli der Pächter» ist ernster und dramatischer als «Ueli der Knecht». Wie musst du dich jetzt umstellen?**

Ueli ist reifer geworden. Und ich spiele eine verheiratete Frau mit einem Kind. Ich musste mein Spiel schon anpassen, um die reifere Persönlichkeit einer jungen Ehefrau und Mutter glaubwürdig darstellen zu können.

**Du spielst eine Mutter, hast aber selbst keine Kinder. Wie geht das mit deinem «Bühnenpflegekind»?**

Es tritt zum Glück nur auf den Pressefotos in Erscheinung. Es kommt nicht auf die Bühne, denn die häufigen Aufführungen mit fremden Personen und der abendliche Trubel könnten einem kleinen Kind nicht zugemutet werden.

**Auf der Bühne hast du einige sehr emotionale Wortwechsel mit deinem «Ehemann» Ueli. Hinter der Bühne und neben dem Spiel auch?**



Aline Beetschen als «Vreneli» im wunderschönen Garten während der Aufführungen im letzten Sommer... (Bild zvg M. Flück)



...und als moderne junge Frau mit der schauspielenden Hündin «Gioia» auf dem Spiegelgelände beim Madiswiler Haus im Freilichtmuseum Ballenberg. Bild: Peter Santschi

Nein, wir verstehen uns sehr gut. Natürlich gibt es auch lebhaftere Wortwechsel oder manchmal Meinungsverschiedenheiten. Aber die sind fachlicher Natur und haben gar keinen Einfluss auf unsere Zusammenarbeit.

---

**«Ich fühle mich wohl und akzeptiert.»**

---

**Er ist ein Profi. Was bedeutet das für dich?**

Ich muss mich anstrengen. Dafür kann ich von ihm viel lernen.

**Wie erlebst du die Zusammenarbeit mit den beiden Regisseurinnen?**

Ausgezeichnet. Sie fördern mich in verschiedensten Belangen und schenken mir viel Vertrauen. Aber sie fordern auch sehr viel, und gerade davon kann ich viel profitieren...

**... und mit dem Komponisten sowie dem ganzen Unterstützungsteam hinter der Bühne?**

Das ganze Umfeld stimmt. Man ist so viel zusammen, da ist es doppelt wichtig, dass es auch im zwischenmenschlichen Bereich klappt.

**Vor mehr als zwanzig Jahren wurde der Verein «Landschaftstheater Ballenberg» gegründet. Seither wurden 22 Stücke aufgeführt. Ein begeistertes Stammpublikum kommt immer wieder. Wie erklärst du dir diesen Erfolg?**

Sicher ist die Kulisse in der einzigartigen Ballenberg-Landschaft ein Qualitätsmerkmal. Dann aber gelingt es auch immer wieder, sehr gute Leute zu verpflichten. Professionelle

Arbeit bei der Regie, der Musik und bei der Stückwahl führen dann zusammen mit dem erfahrenen und talentierten Ensemble zu tollen Ergebnissen.

**Könntest du schon etwas dazu sagen, wie es im nächsten Jahr weitergeht?**

Das Stück ist bestimmt. Es wird aber erst an der Premiere vom 5. Juli bekannt gegeben.

**Und wie geht's bei dir weiter?**

Ich liebe das Theaterspielen und will unbedingt weiterfahren. Ich werde wohl nächstes Jahr nicht mehr auf dem Ballenberg spielen. Die zeitliche Beanspruchung ist sehr gross, und ich muss schliesslich auch mein Brot verdienen. Aber ich will die Aufnahmeprüfung an einer Schauspielschule machen und hoffe, so meinen Weg weiter gehen zu können.

**Schwangerschaftsbeschwerden ...**

Aline Beetschen erzählt: «Ich war erleichtert zu hören, dass mein «Theaterkind» auf der Bühne nicht in Erscheinung treten werde. Dafür wartet eine ebenso grosse Herausforderung auf mich: Ich muss «hoch schwanger» sein – und das glaubwürdig! Bei den Proben war schon das «Ausstopfen» unter den Kleidern mühsam. Dann wurde ich von einer Hebamme darin unterwiesen, wie ich mich als «Schwangere» bewegen muss, wie mein Gang aussehen soll, und was sonst beim optischen Eindruck dazu gehört. Es ist schrecklich un bequem, und es wird auch peinlich, so unvorteilhaft aussehend vor ein grosses Publikum zu treten. Da dachte ich, ich wolle wohl nie eigene Kinder haben.» Nun, als Schreibender hoffe ich, sie werde sich das dann später noch einmal überlegen... Text: Peter Santschi

## Ehrenamtlich

Büne Huber (Patent Ochsner) erfreute sich anlässlich vom Snowpenair auf der Kleine Scheidegg am freundlichen Oberländer Publikum und meinte etwas philosophisch angehaucht: «Ihr begegnet uns unglaublich nett und seid ein super Publikum. Dies motiviert uns ausserordentlich euch mit unserer Musik eine Freude zu bereiten. Gebt diese Freude in den nächsten Tagen an euer Umfeld weiter, wir werden dasselbe tun. Wenn es uns alle gleichtun und die positive Stimmung und Liebe weitergegeben wird, dann herrscht in wenigen Tagen Weltfriede.» Tja, lieber Büne, wenn es nur so einfach wäre. Aber natürlich hast du in der Idee völlig recht, nämlich dass positive Stimmung wenn immer möglich und angebracht, verbreitet werden sollte! Der Weltfriede scheint mir leider in zu weiter Ferne. Trotzdem gibt es unendlich viele Gründe gut gelaunt über das eine und andere nachzudenken.

Dabei wirkt folgende Idee vielleicht ebenso übermütig, nämlich, dass einiges mehr in unserer Welt ehrenamtlich funktionieren könnte. Davon ausgegangen, dass jeder seine Fähigkeiten in bestimmtem Masse der Gemeinschaft kostenlos zur Verfügung stellen würde. Sagen wir, diese Idee ist fantastisch idealistisch unrealistisch. Und trotzdem gefällt mir dieser Gedanke. Tauschbörsen, welche vor allem im

WorldWideWeb unglaublichen Aufwind kriegen, kommen dem Grundsatz «Tauschen ohne Geldfluss» bereits nach. Es handelt sich dabei aber hauptsächlich um den Tausch materieller Gegenstände. Also eigentlich das Kauf- und Verkauf-Verhalten unserer Vorvorfahren. Soweit nichts Neues aber umso altbewährter. Genau so altbewährt könnten wir uns darauf zurück besinnen, dass auch immaterielle Leistungen getauscht und gegenseitig «angeboten» wurden. Viele Vereine funktionieren genau nach diesem Grundgedanke. Wer Mitglied in einem Verein ist oder war kennt es hoffentlich, dieses Gemeinschaftsgefühl. Es geht dabei nämlich nicht primär um Geld, sondern um eine auf das Gemeinwohl ausgerichtete Tätigkeit.

Eine Bereicherung, wenn man einer solchen Vereinsfamilie angehören darf. Und spannend dazu, dass sich das Verhalten vieler Mitbürger durch Materielles so extrem beeinflussen lässt, was sie wiederum innerhalb eines Vereinsumfeldes ehrlicher auftreten lässt. Einen Rückschluss führe ich darauf zurück, dass es einigen wohl tut, wenn deren eigenen Fähigkeiten gefragt sind und mit Bewunderung honoriert werden, ohne, dass gegenüber eine Anleitung oder ein Zeitplan die Arbeit einschränkt und dafür kaum Lob ausgesprochen wird.

So muss sich der Aufwand für einen Verein nicht «bezahlbar» machen. Für so manchen wird er sich aber dennoch «lohnend». In einem Jugendverein seinen Einsatz zu leisten und damit den Verein am Leben zu erhalten wovon vielleicht später eigene Kinder, Grosskinder, Göttikinder, Nachbarskinder profitieren können und allenfalls in einem Vereinsumfeld aufwachsen, welches unglaublich viele Sozialkompetenzen bietet. Andere wiederum, wollen einem Verein mit ihrem Engagement etwas zurück geben, was sie früher selbst «beziehen» durften. Und die Dritten im Bunde wollen ganz einfach «etwas Gutes tun». Wie einfach und wie schön und anspruchslos gleichzeitig. Wow!



Zum Glück leben wir in einer Region, in welcher das Vereinswesen noch besser funktioniert als anderswo. Und trotzdem müssen wir diesen ehrenamtlichen Mitmenschen Sorge tragen und unseren Anteil leisten, dass Vereine weiterhin bestehen können. Denn eines ist sicher, das Vereinswesen hat schon vielen ein wunderbares Umfeld geboten und wird dies auch in Zukunft tun, sofern der Nährboden erhalten bleibt.



**Ursi Kohler-Wolf**

kohler-wolf@gmx.ch



## MAI 2016 IN DER BRASSE



**Sa. 30. April, ab 14.30 Uhr**

### **KONINGS DAG – das Holländerfest für gross und klein**

ab 14.30–17.00 Uhr: Kinder-Oranjesfest mit Schminkecke, «Pannekoeken», vielen Spielen und Leckerbissen für alle Kinder. Ab 16.00–19.00 Uhr: Borrel – UUR Niederländisches Apéro mit Terrasse-Bar und «Piet's Patat Paleis». Ab 21.00–02.30 Uhr: Das Oranjesfest mit DJ Hans Dutch Oldies & Hits werden von DJ Hansi meisterlich kombiniert mit holländischer Geselligkeit. Wir festen und feiern nach alt-holländischem Brauch bis 2.00 Uhr morgens weiter. LANG LEVE DE KONING...!



**Do. 5. Mai, 21.15 Uhr**

### **MORE CASH – A tribute to Johnny Cash**

More Cash bringt einen musikalischen Querschnitt von Cash. Von seinen ersten Country & Rockabilly-Erfolgen über die Pop/Folk/Gospel-Phase bis zu seinen späten Alternativ Country & Folk. Nicht als pures Cover-Konzert, sondern als Homage an einen Giganten der Musikgeschichte. Aus dem riesigen Repertoire haben die Musiker ein neues Programm zusammengestellt, das natürlich die grossen Hits des Man In Black nicht vergisst.



**Do. 12. Mai, 21.15 Uhr**

### **CRAZY MOFOS – Cover Grooves**

Die Crazy Mofos sind eine junge Band und setzen auf Coverversionen ihrer Idole. Klassiker von Jimi Hendrix oder Tom Petty wechseln sich mit Stücken der Dire Straits oder der Red Hot Chili Peppers ab. Ausserdem spielen die Crazy Mofos ein Set mit Mundartsongs von Rumpelstilz, Polo Hofer und Patent Ochsner. Das Spektrum der Crazy Mofos beinhaltet viel Rock, viel Blues, aber auch Funk und Reggae.



**Do. 19. Mai, 21.15 Uhr**

### **STREAMPOWER – Rock & Reggae unplugged**

Streampower aus Interlaken ist noch immer eine junge Band, hat sich in den letzten Jahren aber stark entwickelt. Sie versuchen etwas Neues zu übermitteln mit ihrem eigenen, kreativen Stil. Die Streampower wollen sich nicht aus kommerziellen Gründen dem Mainstream anpassen. Sie spielen progressiven Rock gemischt mit Reggae und wartet daneben mit zahlreichen Überraschungen auf.



**Do. 26. Mai, 21.15 Uhr**

### **THE END MEN – New York Garage Blues**

Über ihren Köpfen hängt der Blues, darunter pflegen derbe Riffs den Rock'n'Roll-Grind: The End Men spielen richtige handgemachte Musik. Solche, die nicht an Gefallsucht erstickt, sondern mangels alternativen Mut zur Hässlichkeit zeigt. Und zwar jener Hässlichkeit, die manche Musik erst so richtig schön macht. Rock'n'Roll zum Beispiel.